

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Rådet	
90/C 237/01	Fortegnelse over medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen	1
	Kommissionen	
90/C 237/02	Ecu	4
90/C 237/03	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3896/89 af 18. december 1989 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1990 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande	5
90/C 237/04	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 15, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3897/89 af 18. december 1989 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1990 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande	6
90/C 237/05	Statsstøtte — C 16/89 (ex NN 106/88) (Forbundsrepublikken Tyskland)	7
90/C 237/06	Statsstøtte — C 25/90 (ex Nr. 202/90) (Belgien)	11
90/C 237/07	Statsstøtte — C 50/89 (ex NN 69/89) (Italien)	13
	II Forberedende retsakter	
		

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III *Oplysninger*

Kommissionen

90/C 237/08	Vejledning for ansøgere, der ønsker at deltage i en interinstitutionel udvælgelsesprøve og Kommissionens almindelige udvælgelsesprøver	14
90/C 237/09	Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve KOM/A/714 — jura (fuldmægtige) . . .	31
90/C 237/10	Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve KOM/A/715 — jura (assisterende fuldmægtige)	36

I

(Meddelelser)

RÅDET

**Fortegnelse over medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed,
Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen**

(26. marts 1990 — 25. marts 1993)

i henhold til afgørelse truffet af Rådet for De Europæiske Fællesskaber den 26. marts 1990

(90/C 237/01)

I. REGERINGSREPRÆSENTANTER**a) Medlemmer**

Belgien	R. NUYTS	J. DE GREVE
Danmark	H. GROVE	E. ANDERSEN
Tyskland	H. KAISER	T. GIESEN
Grækenland	A. KAFETZOPOULOU	G. PELORIADIS
Spanien	C. SERRANO HERRERA	A. ALLUE BUIZA
Frankrig	F. BRUN	M. LAROQUE
Irland	T. WALSH	B. K. NEVILLE
Italien	G. ROCCA	A. M. AMATISTA
Luxembourg	A. SCHUSTER	N. RUME
Nederlandene	E. H. SICCAMA	C. J. VOS
Portugal	J. DA ENCARNACÃO PINTO MARVÃO	A. A. VAREJÃO CASTELO BRANCO DE SOUSA
Det Forenede Kongerige	D. C. T. EVES	C. D. BURGESS

b) Suppleanter

Belgien	A. LEHOUCQ	P. CAJOT
Danmark	M. GROTH-ANDERSEN	K. OVERGÅRD-HANSEN
Tyskland	R. OPFERMANN	K. HORNEFFER
Grækenland	P. PAPADOPOULOS	E. GALANOPOULOU
Spanien	L. F. FERNÁNDEZ PERDIDO	J. L. CASTELLA
Frankrig	J.-L. PASQUIER	G. ROBERT
Irland	J. PHELAN	P. J. GOULDING
Italien	M. GUERRIERI	L. CASANO
Luxembourg	M. FEYEREISEN	J.-P. DEMUTH
Nederlandene	A. J. DE ROOS	R. O. TRIEMSTRA
Portugal	C. SEIXAS DA FONSECA	J. F. CORREIA GOMES ESTEVEZ
Det Forenede Kongerige	H. K. LEISER	J. T. CARTER

II. ARBEJDSTAGERREDPRÆSENTANTER

a) *Medlemmer*

Belgien	P. SILON	P.-P. MAETER
Danmark	O. HEEGAARD	B. ANDREASEN
Tyskland	R. KONSTANTY	H. PARTIKEL
Grækenland	A. GERANIOS	V. TSITSAS
Spanien	F. J. PINILLA GARCÍA	A. CARCOBA ALONSO
Frankrig	M. MARTIN	P. ÉTIENNE
Irland	D. O'SULLIVAN	T. WALL
Italien	C. BRIGHI	G. GALLI
Luxembourg	R. NURENBERG	A. GROBEN
Nederlandene	K. Y. I. J. ADELMUND	G. A. CREMERS
Portugal	A. J. GOMES TAVARES	L. F. MENEZES LOPES
Det Forenede Kongerige	A. D. TUFFIN	P. JACQUES

b) *Suppleanter*

Belgien	R. THISSEN	V. VAN DER HAEGEN
Danmark	E. ANDERSEN	S. BØGH
Tyskland	B. ZWINGMANN	W. EGELKRAUT
Grækenland	C. POLYZOGOPOULOS	G. CHRISTODOULOU
Spanien	M. DÍAZ OJEDA	L. RODRÍGUEZ GARCÍA
Frankrig	M. SAIU	M. SEDES
Irland	M. O'HALLORAN	P. KEATING
Italien	L. BENEDETTINI	G. MALASPINA
Luxembourg	H. DUNKEL	A. GIARDIN
Nederlandene	H. P. W. SCHMITZ	W. W. MULLER
Portugal	J. VIZINHO	J. M. LEITÃO RIBEIRO ARENGA
Det Forenede Kongerige	A. MADDOCKS	R. COYLE

III. ARBEJDSGIVERREPRÆSENTANTER

a) *Medlemmer*

Belgien	A. CORDY	R. LÉONARD
Danmark	J. ANDERSEN	T. JEPSEN
Tyskland	D. BITTSCHIEDT	A. THEUER
Grækenland	H. TSAMOUSOPOULOS	E. ZIMALIS
Spanien	E. BALBOYSSON CORRECHER	C. MENÉNDEZ RODRÍGUEZ
Frankrig	J.-P. PEYRICAL	J. TASSIN
Irland	W. H. O'CONNOR	T. BRISCOE
Italien	F. GIUSTI	E. BUSSETTI
Luxembourg	R. FERRY	P. OLINGER
Nederlandene	C. DE MEESTER	N. J. VAN KESTEREN
Portugal	J. H. L. DA COSTA TAVARES	M. LIMA AMORIM
Det Forenede Kongerige	A. M. MACKIE	C. H. A. F. CASTLE

b) *Suppleanter*

Belgien	J. BORMANS	P. J. HARDY
Danmark	T. A. SØRENSEN	M. KODAHL
Tyskland	E. MULLER	S. BEEKHUIZEN
Grækenland	A. KALDIS	G. VGONTZAS
Spanien	F. MORENO PINERO	A. MORENO UCELAY
Frankrig	V. CORMAN	A. DEJEAN DE LA BATIE
Irland	R. TUMULTY	T. LAWLOR
Italien	T. GARLANDA	A. SCARFINI
Luxembourg	R. BEFFORT	P. VANDERDONCKT
Nederlandene	I. VERHOEF	G. VAN VOORBERGEN
Portugal	M. GONCALVES DE TEVES COSTA	J. A. SENTIEIRO TOMAS
Det Forenede Kongerige	E. F. THAIRS	H. A. BENN

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

20. september 1990

(90/C 237/02)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	42,3920	Portugisiske escudos	182,935
Tyske mark	2,06171	US-dollars	1,31052
Nederlandske gylde	2,32394	Schweizerfrancs	1,72006
Pund sterling	0,698944	Svenske kroner	7,56104
Danske kroner	7,85591	Norske kroner	7,97320
Franske francs	6,90382	Canadiske dollars	1,51365
Italienske lire	1537,37	Østrigske schilling	14,5074
Irske pund	0,768183	Finske mark	4,88824
Græske drakmer	201,165	Yen	179,345
Spanske pesetas	129,139	Australske dollars	1,58180
		Newzealandske dollars	2,11374

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3896/89 af 18. december 1989 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1990 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande

(90/C 237/03)

I henhold til artikel 12, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3896/89 af 18. december 1989 (EFT nr. L 383 af 30. 12. 1989) skal Kommissionen meddele, at følgende lofter er nået:

Løbe-nummer	Varebeskrivelse	Oprindelse	Lofrets størrelse (ECU)
10.0120	Methanol (methylalkohol)	Chile	8 400 000
10.0140	Ethylenglycol (ethandiol)	Mexico	3 780 000
10.0220	O-Acetylsalicylsyre samt salte og estere deraf	Polen	179 000
10.0435	Aktiveret kul	Filippinerne	840 000
10.0510	Andre dæk og slanger, af gummi	Brasilien	6 000 000
10.0590	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil af læder eller kunstlæder – Handsker og vanter – – Andre varer – – – Beskyttelseshandsker til erhvervsmæssig brug	Thailand	5 513 000
10.0840	Tråd af jern og ulegeret stål – Med indhold af kulstof på under 0,25 vægtprocent – Med indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent og derover, men under 0,6 vægtprocent	Ungarn	1 822 000
10.1070	Elektriske kondensatorer, faste, variable eller justerbare (forindstillede)	Malaysia	4 100 000
10.1110	Elektronrør (glødekateroder, koldkatoder og fotokatoder) – Dele Dioder, transistorer og halvlederkomponenter, samt lysemitterende dioder Elektroniske integrerede kredsløb og mikro-kredsløb	Thailand	5 250 000

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 15, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3897/89 af 18. december 1989 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1990 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande

(90/C 237/04)

I henhold til artikel 15, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3897/89 af 18. december 1989 (EFT nr. L 383 af 30. 12. 1989) skal Kommissionen meddele, at følgende lofter er nået:

Løbenummer	Kategori	Oprindelse	Loftets størrelse
40.0080	8	Indien	1 826 000 stk.
40.0090	9	Thailand	125 tons
40.0100	10	Ungarn	732 000 par
40.0100	10	Sri Lanka	1 464 000 par
40.0100	10	Malaysia	1 464 000 par
40.0140	14	Thailand	44 000 stk.
40.0150	15	Pakistan	216 000 stk.
40.0150	15	Thailand	216 000 stk.
40.0150	15	Indonesien	216 000 stk.
40.0170	17	Polen	23 000 stk.
40.0170	17	Pakistan	77 000 stk.
40.0200	20	Sri Lanka	221 000 stk.
40.0260	26	Indien	376 000 stk.
40.0280	28	Ungarn	52 000 stk.
40.0280	28	Filippinerne	104 000 stk.
40.0310	31	Ungarn	321 000 stk.
40.0310	31	Thailand	642 000 stk.
40.0330	33	Polen	115 tons
40.0330	33	Ungarn	115 tons
40.0330	33	Filippinerne	230 tons
40.0350	35	Polen	125 tons
40.0360	36	Indien	55 tons
40.0370	37	Pakistan	368 tons
40.0385	38 B	Peru	1 ton
40.0385	38 B	Indien	1 ton
40.0390	39	Indonesien	96 tons
40.0400	40	Polen	17 tons
40.0470	47	Peru	17 tons
40.0480	48	Malaysia	57 tons
40.0490	49	Peru	23 tons
40.0550	55	Indien	57 tons
40.0590	59	Pakistan	295 tons
40.0650	65	Hongkong	32 tons
40.0660	66	Indien	22 tons
40.0720	72	Indien	180 000 stk.
40.0720	72	Malaysia	180 000 stk.
40.0730	73	Malaysia	172 000 stk.
40.0840	84	Indonesien	14 tons
40.0880	88	Indonesien	8 tons
40.0930	93	Rumænien	5 tons
40.0970	97	Brasilien	21 tons
40.1010	101	Kina	2 tons
40.1090	109	Thailand	12 tons
40.1110	111	Mexico	4 tons
40.1120	112	Brasilien	31 tons
40.1120	112	Indien	31 tons
40.1120	112	Thailand	31 tons
40.1130	113	Pakistan	25 tons
40.1140	114	Brasilien	60 tons
42.1360	136	Indien	115 tons

STATSSTØTTE

C 16/89 (Ex NN 106/88)

(Forbundsrepublikken Tyskland)

(Artikel 92 til 94 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab)

(90/C 237/05)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående den F&U-støtte, som den tyske forbundsregering har besluttet at yde til trafik- og transportsektoren («Verkehrsforschungskonzept»).

Ved nedennævnte skrivelse har Kommissionen meddelt den tyske regering sin beslutning om at afslutte den procedure, der blev indledt den 7. juni 1989⁽¹⁾.

Ved skrivelse af 4. oktober 1988 til Kommissionen anmeldte den tyske regering støtteprojektet »Verkehrsforschungskonzept«, som dækker perioden 1988 til 1992.

Da dette program allerede var blevet iværksat, måtte støtteforanstaltningerne anses for ikke-anmeldte og derfor ulovlige.

Kommissionen har imidlertid af forskellige materielle årsager set sig i stand til at foretage en positiv bedømmelse af en del af programmet. Ved skrivelse SG(89) 7853 af 16. juni 1989 gav den sin tilslutning til den planlagte støtte til offentlige by- og forstadstransportsystemer, motorkøretøjer og landevejstrafik, gods-transport og huckepack i medfør af undtagelsen i EØF-Traktatens artikel 92, stk. 3, litra c). De øvrige medlemsstater blev underrettet herom ved skrivelse SG(89) 12906 af 16. oktober 1989 og berørte tredje-parter ved offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 268 af 20. oktober 1989, s. 2.

Med hensyn til resten af programmet mente Kommissionen på grundlag af de oplysninger, som den rådede over, at den finansielle støtte til hjulskinnesystemer muligvis ville kunne fordreje konkurrencevilkårene i henhold til EØF-Traktatens artikel 92, stk. 1. Den indledte derfor proceduren i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, ved ovennævnte skrivelse.

Som følge heraf bad den forbundsregeringen om yderligere oplysninger vedrørende højhastighedstoget Intercity Experimental (ICE) og magnetsvævebanetoget »Transrapid«.

Ved skrivelser modtaget den 17. oktober 1989, den 12. februar 1990 og den 3. maj 1990 fremsatte den tyske regering de supplerende bemærkninger, som den var blevet anmodet om. Inden for denne procedure har to andre medlemsstater fremsat deres bemærkninger til Kommissionen.

- For så vidt angår ICE, hvortil der blev ydet statsstøtte indtil udgangen af 1989, har Kommissionen konstateret, at der er ydet støtte svarende til 36 % af omkostningerne.

Støttemodtageren var Deutsche Bundesbahn (DB) og visse virksomheder i den konkurrerende sektor.

Med hensyn til de forskellige stadier i udviklingen kan det anføres, at der i september 1985 blev præsenteret en forsøgsmodel af toget. Siden da er denne model undergået en række omfattende ændringer og forbedringer. Den første motorvogn beregnet til trafik blev leveret til DB i september 1989, og ti andre enheder frem til december samme år. Der skal efter planerne konstrueres 55 togstammer i 1990. De tyske myndigheder har med undtagelse af visse aspekter ikke benægtet, at der var tale om støtte til udviklingsarbejdet i forbindelse med dette tog.

- Indledningen af proceduren i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, har imidlertid givet den tyske regering lejlighed til at præcisere, at ordningen ligeledes tog sigte på et andet højhastighedstog, som er en videreudvikling af ICE.

Dette projekt, der benævnes ICE-M (M for Mehrstromsysteme), udgør en teknisk udvikling af ICE med det formål at fremstille et højhastighedstog, der egner sig til forskellige systemer for udnyttelse af elektrisk energi. Denne udvikling er nødvendig, for at DB kan få mulighed for at deltage med sit materiel i den fremtidige højhastighedslinje Paris, Bruxelles, Köln, Amsterdam (PBKA). Der findes nemlig en lang række tekniske standarder i EF-landene. Således findes der tre sporvidder, fem profiler, fem elektrificeringssystemer og ni signalsystemer. Dette har to konsekvenser:

- Det er nødvendigt at skifte lokomotiv på de traditionelle tog ved passage af grænser, undtagen i forbindelse med de få lokomotiver i medlemsstaterne, som er konstrueret til at opfylde de særlige tekniske krav på to eller endog tre forskellige net. Dette indebærer naturligvis en række ekstraomkostninger.
- Der består endnu ikke noget enkelt marked på dette område. Hindringerne for samhandelen er store, ligesom omkostningerne ved den manglende europæiske dimension, som giver sig udslag i manglende stordriftsfordele og overflødige F&U-udgifter.

(¹) EFT nr. C 268 af 20. 10. 1989.

Dette særlige træk ved denne industrisektor er ikke blevet bedre i de forløbne år, og en stor tysk konstruktør af jernbanemateriel afholdt da også en række konferencer i marts 1990 med titlen »Standardisering af jernbanesignaler i Europa«, hvor han udtrykte bekymring for, at der i Europa fortsat udvikles ikke-kompatible hjul-skinne teknikker.

- Omkostningerne ved ICE-M-projektet, som forventes afsluttet i 1993, beløber sig til 40,7 mio. ECU. De dækkes delvis af staten i form af en støtte på 8,8 mio. ECU, dvs. med en intensitet på 21,7 %, som er beregnet til at dække det samlede F&U-program.

Ligesom i forbindelse med ICE er støttemodtageren DB, som investerer støtten i sit samarbejde med industrien.

- Foruden de højhastighedstog, der stammer fra hjul-skinne teknologien, skal der i henhold til den tyske regerings program i årene 1988 til 1992 ydest støtte til magnetsvævebanesystemet »Transrapid«.

»Transrapid« er konstrueret til en driftshastighed på mellem 400 og 500 km i timen. Efter at have nået markedsføringsstadiet vil det derfor kunne konkurrere med de traditionelle højhastighedstog af hjul-skinne-typen.

Denne konkurrence vil også kunne foregå i de øvrige EF-lande og i tredjelande, som interesserer sig for højhastighedstog, og hvor producenterne deltager i udbuddene.

Således har AEG og Westinghouse på det amerikanske marked oprettet Magnetic Transit of America, Inc., hvis formål er at konstruere magnetbaner. Denne virksomhed skal konstruere en kommerciel bane i Las Vegas.

I forbindelse med et andet projekt i Orlando (Florida) deltager et konsortium bestående af Thyssen Industrie, MBB og Krauss-Maffei sammen med en række japanske konstruktører i et udbud.

På nuværende stadium har der været foretaget forsøg på en bane i Tyskland, Versuchsanlage Emsland. Denne har været i drift siden 1984 og blev afsluttet i 1987 med en længde på 31,5 km. Forsøgene er udført med to modeller, TR 06, som — mellem 1984 og 1990 — tilbagelagde næsten 65 000 km, og TR 07. Sidstnævnte model, som den 18. december 1989 nåede en rekordhastighed på 435 km/t, befinder sig på et udviklingsstadium, hvor den af MVP betegnes som en prototype.

Siden 1970 har Forbundsrepublikken Tyskland støttet udviklingen af »Transrapid« med i alt 830 mio. ECU. Indtil 1986 udgjorde denne støtte 100 % af omkostningerne. Siden 1986 har de tyske virksomheder finansieret 25 % af dette projekt, dvs. indtil 60 mio. ECU indtil udgangen af 1989. Den anmeldte påtænkte støtte beløb sig til 202,9 mio. ECU.

Støttemodtagerne er først og fremmest virksomhederne Versuchs- und Planungsgesellschaft für Magnetbahnsysteme (MVP, datterselskab af DB, Deutsche Lufthansa og Industrianlagen-Betriebsgesellschaft, som er et datterselskab af Daimler Benz), Siemens, Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB), Krauss-Maffei, Thyssen Industrie AG, Henschel og AEG.

Under de forhandlinger, der har fundet sted i løbet af proceduren i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, har den tyske regering meddelt, at den i stedet for at anvende en maksimalstøttesats på 75 % og et samlet budget på 202,9 mio ECU vil afsætte et budget på 54,25 mio. ECU til dette projekt fra 1990 til 1992 i stedet for 108,48 mio. ECU i de samme år. Støtteintensiteten vil ikke overstige 35 %.

De oplysninger, der er indkommet efter indledningen af proceduren i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, har således gjort det muligt — under hensyntagen til de særlige træk ved højhastighedstogene ICE, ICE-M og Transrapid — at bekræfte situationen på de pågældende markeder og virksomhedernes stilling på disse markeder — at den planlagte støtte til afsnittet »højhastighedstog« i ordningen »Verkehrsforschung« sandsynligvis vil påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje konkurrencevilkårene i henhold til EØF-Traktatens artikel 92, stk. 1, ved at favorisere de pågældende virksomheder. Dette gælder også i det omfang, hvor markederne uden for Fællesskabet påvirkes, idet fordelene på disse områder styrker disse virksomheders finansielle situation.

Med hensyn til foreneligheden med de materielle bestemmelser i EØF-Traktaten skal der gøres opmærksom på, at ifølge artikel 92 er enhver støtte, der har de karakteristika, som anføres heri, uforenelig med det fælles marked. Med hensyn til undtagelserne fra dette princip finder de undtagelser, der er anført i artikel 92, stk. 2, ikke anvendelse i det pågældende tilfælde på grund af den påtænkte støttes art og målsætning.

Programmet skal derfor ses i forhold til artikel 92, stk. 3.

- I den anledning har Kommissionen overvejet, om denne støtte ikke bør ses i forhold til artikel 92, stk. 3, litra b), som angår virkeliggørelsen af vigtige projekter af fælleseuropæisk interesse.

Dette er blevet vurderet under hensyntagen til de retningslinjer, som Kommissionen har godkendt med hensyn til fortolkningen af artikel 92, stk. 3, litra b), samt de beslutninger, der allerede er truffet med hensyn til F&U i tilknytning til visse Eureka-projekter.

I betragtning af, hvor vigtigt det er for Fællesskabet, at der indføres højhastighedsforbindelser i og mellem medlemsstaterne, er man fristet til at mene, at alt hvad der tager sigte på at udvikle sådanne forbindelser, vil kunne falde ind under definitionen »vigtigt projekt af fælleseuropæisk interesse«.

Det skal imidlertid bemærkes, at når Kommissionen i sine retningslinjer for anvendelsen af denne bestemmelse tager oprettelsen af et højhastighedsjernbanenet inden for EF som eksempel på et vigtigt projekt i den i artikel 92, stk. 3, litra b), anførte betydning, sigter den ikke specielt til det rullende materiel, der kører på nettet, men derimod den nødvendige infrastruktur for udviklingen af nettet.

Et udviklingsprojekt for højhastighedstog udgør imidlertid på grund af varigheden og den industrielle og finansielle virkning et vigtigt projekt på såvel det kvalitative som det kvantitative plan og kunne eventuelt falde ind under EØF-Traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), for så vidt som de øvrige betingelser i denne artikel er opfyldt.

Ud fra dette synspunkt synes den pågældende ordning imidlertid ikke at opfylde betingelsen vedrørende projektets »fælleseuropæiske interesse«.

Et sådant projekt skal nemlig ikke blot være til fordel for den eller de medlemsstater, der gennemfører det. Det skal derimod være til gavn for hele Fællesskabet.

Det siger sig selv, at sådanne virkninger lettere vil kunne påvises, når flere medlemsstater deltager i et og samme forskningsprojekt, selv om dette kriterium i sig selv heller ikke er tilstrækkeligt til at indrømme undtagelsen i artikel 92, stk. 3, litra b).

- I dette specielle tilfælde er projekterne ICE, ICE-M og Transrapid udelukkende til gavn for den tyske industri. De udvikles ikke i et samarbejde inden for Fællesskabet.
- Endvidere skal anvendelsen af EØF-Traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), inden for F&U ske i tilknytning til bestemmelserne i EØF-Traktatens artikel 130 F, som gælder specielt for Fællesskabets politik inden for forskning og teknologisk udvikling. I stk. 2 og 3 i denne artikel henvises der udtrykkeligt til virkeliggørelsen af det indre marked samt til udnyttelsen af dets muligheder.
- Når det drejer sig om ICE-toget, kan man ikke anlægge den betragtning, at en national støtteordning, der udelukkende tjener til at opfylde nationale målsætninger, i princippet er af fælleseuropæisk interesse, når den som i dette særlige tilfælde har til formål at udvikle produkter, som ikke kan køre i de øvrige medlemsstater uden mange og store ændringer, som kan være til skade for pålideligheden af den samlede enhed, også selv om disse skulle være teknisk harmoniserede med henblik på at etablere og udvikle et fælles marked for industrien for jernbanedstyr og -materiel.

Det forhold, at højhastighedstoget ICE skulle være en smule for stort og en smule for tungt til at kunne køre på f.eks. det franske net, foruden elforsyningsproblemerne samt det forhold, at det skulle være nødvendigt at konstruere ICE-M-toget for at muliggøre en trafik inden for Fællesskabet, viser med al tydelighed, at den statsstøtte, der er udbetalt i forbindelse hermed, ikke opfylder betingelsen vedrørende den fælleseuropæiske interesse og derfor ikke kan falde ind under undtagelsen i artikel 92, stk. 3, litra b).

Samme ræsonnement gælder for højhastighedstog, der er udviklet i andre EF-lande.

- Med hensyn til ICE-M-toget er det korrekt, at dets betydning ikke er begrænset til Forbundsrepublikken Tysklands område, men også omfatter andre EF-lande, hvilket er en betingelse for, at artikel 92, stk. 3, litra b), kan finde anvendelse.

Den nødvendige forskning i forbindelse med udviklingen af ICE-M er imidlertid foregået udelukkende på nationalt plan, selv om anvendelsen af artikel 92, stk. 3, litra b), principielt forudsætter et tværnationalt samarbejde. Dette gælder specielt for det pågældende projekt, idet spørgsmålet om højhastighedstogenes evne til at udføre internationale transporter ligeledes gælder for de forskellige net i Fællesskabet og kunne gælde i forbindelse med forskning, der udføres inden for et samarbejde.

- Magnetbanetoget Transrapid kan heller ikke falde ind under undtagelsen i artikel 92, stk. 3, litra b). Som i forbindelse med projekterne ICE og ICE-M er det nemlig udelukkende den tyske industri, der er beskæftiget med udviklingen af systemet.

Transrapid indgår desuden ikke i en fælleseuropæisk transportpolitik i den i EØF-Traktatens artikel 74 ff. anførte betydning. Projekterne ligger enten uden for Fællesskabet — i USA og Japan — eller i Tyskland, uden at der er planlagt nogen forbindelser med andre medlemsstater.

Der er heller ikke planlagt en koordinering af linjeføringen af magnetbanetogene med de europæiske højhastighedstogssystemer af hjul-skinne typen.

Af disse grunde opfylder de forskellige aspekter af »Verkehrsforschung«-ordningen følgelig ikke betingelserne for anvendelse af artikel 92, stk. 3, litra b).

- En sådan fremgangsmåde er i øvrigt blevet fulgt konsekvent i de seneste år, når det drejer sig om kontrol med statsstøtte til F&U i forbindelse med beslutninger angående projekter inden for Eureka-initiativet.

Ud af de 24 Eureka-projekter til en værdi af over 20 mio. ECU, hvor statsstøtten siden 1987 er blevet vurderet i forhold til Traktatens bestemmelser, har Kommissionen således anvendt undtagelsen i artikel 92, stk. 3, litra b), på fem projekter, nemlig projekterne HDTV (High Definition Television), DAB (Digital Audio Broadcasting), ESF (Eureka Software Factory), EPROM (Multi Megabyte Non Volatile Memories), JESSI (Joint European submicron silicon initiative). Hvert af disse projekter er af normativ karakter. Foruden at organisere samarbejdet mellem virksomheder i mindst to medlemsstater har sådanne projekter en tydelig integrerende virkning i forbindelse med det indre marked, idet de giver industrien

den normative ramme, inden for hvilken de konkurrenceforbedringer og stordriftsfordele, som man forventer af det indre marked, kan gennemføres på de bedste konkurrencemæssige betingelser.

- Kommissionen har i øvrigt offentliggjort sin politik på jernbaneområdet, som er at støtte »teknisk harmonisering (standarder, signalisering, bygning af materiel, reservationssystemer) mellem nettene indbyrdes, således at der ikke kun bliver tale om et løst samarbejde, men om virkelig integration« (udkast til resolution om tværeuropæiske net forelagt af Kommissionen den 18. december 1989; dok. KOM 643 endelig udg.).

Den tyske regerings projekt vedrørende højhastighedstog af traditionel type er imidlertid ikke i stand til at bidrage til den tekniske harmonisering, der vil være nødvendig for et enhedsmarked inden for transportsektoren.

Det ser dog ud til, at støtten til ICE kan henføres under undtagelsesbestemmelsen i EØF-Traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), som angår støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrene.

Med hensyn til ICE-toget er det nemlig i den fælles interesse at fremme den tekniske udvikling i Fællesskabet ved at bidrage til en forbedring af det rullende materiel, bl.a. med hensyn til hastighedsforøgelse, forskydninger og teknisk sikkerhedskontrol i forbindelse med jernbanedrift. Kommissionen mener derfor, at det er muligt at acceptere en støtteintensitet på 36 %, idet udbetalingen af støtten ophørte i 1989 samtidig med afslutningen af stadiet for anvendt forskning, dvs. med indledningen af markedsføringen.

Kommissionen har endvidere ingen indvendinger mod betingelserne for støtte til ICE-M.

Dette tog befinder sig nemlig ved afslutningen af forsknings- og udviklingsstadiet, hvor en maksimal støtte på 25 % i princippet er acceptabel. Da der imidlertid efter EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til F&U kan ydes støtte til de samlede omkostninger ved et projekt, og da de tyske myndigheder har forpligtet sig til ikke at finansiere prototypestadiet, følger det heraf, at støtteniveauet — med en intensitet på 21,7 % — ligger under de grænser, der er fastsat i EF-rammebestemmelserne.

Denne støtteordning kan således henføres under undtagelsesbestemmelsen i artikel 92, stk. 3, litra c).

Med hensyn til Transrapid-projektet mente Kommissionen, at eftersom den planlagte støtteintensitet lå på et niveau, hvor støttemodtagernes engagement i projektet mindskedes, var disses eget finansielle bidrag til projektet for lille.

Den tyske regering forudså i sin anmeldelse, at støtten for perioden 1988-1992 ville nå en sats på 75 %. Projektet befinder sig imidlertid på et stadium, hvor perioden med anvendt forskning er nået, idet prototypen allerede har eksisteret i flere år. Selv om forsøgene skal fortsætte, idet alle de praktiske problemer ikke er løst, nærmer projektet sig markedsføringsstadiet, således som det fremgår af forbundsregeringens beslutning vedrørende linjen Köln-Düsseldorf og af deltagelsen i udbud i udlandet.

I øvrigt kan mulighederne for markedsføring beskrives som lovende i betragtning af de tekniske fordele ved magnetsvævebaner (mindre støjforurening, evne til at køre op ad stigninger på 10 % mod 4 % for traditionelle tog og større acceleration).

I betragtning af, at der var tale om forskningsstadiet, måtte den finansielle støtte til projektet, således som den oprindelig var planlagt, anses for alt for høj. Med den oprindelige støtteintensitet ville selv det niveau på 50 %, der normalt gælder for grundforskning (punkt 5.3 i EF-rammebestemmelserne), være overskredet.

Kommissionen har derfor under proceduren fastholdt, at en sådan støtteintensitet i henhold til artikel 92, stk. 1, truede med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder og ved at påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne i et omfang, der strider mod den fælles interesse. I fortsættelse af de bemærkninger, som Kommissionen fremsatte inden for proceduren i henhold til artikel 93, stk. 2, har den tyske regering reduceret den maksimale sats for finansiell støtte for perioden 1990-1992 til 35 % af omkostningerne ved Transrapid-projektet. Ligeledes er det budget, der er afsat til dette projekt, reduceret fra 108,48 mio. ECU til 54,25 mio. ECU i årene 1990-1992.

Kommissionen, som ifølge anvendelsesområdet for artikel 92, stk. 3, råder over en vis mulighed for at foretage et skøn, ser sig i stand til at tilslutte sig det således ændrede støtteprogram. Selv om dækningssatserne for den i anmeldelsen omhandlede periode overstiger det niveau, der normalt accepteres for anvendt forskning, kan Kommissionen tilslutte sig en sådan finansiell støtte.

På grundlag af rammebestemmelserne for statsstøtte til F&U (punkt 5.1 og 5.4) er der flere specielle træk ved projektet, som gør det muligt at forudsige, at det i øjeblikket tilladte støtteniveau vil blive overskredet.

- For det første er der tale om et højteknologisk projekt, dvs. et område, hvor Kommissionen undtagelsesvis har godkendt en intensitet på over 25 % for anvendt forskning (jf. beslutningerne DE: Aeronautical research and technology NN 26/87; IT: Aeritalia 142/87; IT: Rinaldo Piaggio 21/88).

- De meget høje projektkomkostninger og den lange udviklingsstid — 20 år inden der består konkrete muligheder for markedsføring — gør det ligeledes muligt at anse Transrapid for at tilhøre den

kategori af projekter, som har en særlig økonomisk betydning, og som ligeledes er karakteriseret ved betydelige finansielle risici.

Det fremgår således, at støtteordningen for Transrapid — under sin nye form — ikke bevirker, at de deltagende virksomheders engagement reduceres i et omfang, der strider mod EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til F&U.

Transrapid kan derfor ligeledes henføres under undtagelsesbestemmelsen i artikel 92, stk. 3, litra c).

Kommissionen mener således at være i stand til at afslutte proceduren i artikel 93, stk. 2. Den gør imidlertid den tyske regering opmærksom på, at den i forbindelse med hele »Verkehrsforschung«-programmet har pligt til særskilt at anmelde ethvert projekt, hvis samlede omkostninger overstiger 20 mio. ECU, og til årligt at fremlægge rapporter om anvendelsen.

STATSSTØTTE

C 25/90 (ex N 202/90)

(Belgien)

(Artikel 92 til 94 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab)

(90/C 237/06)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående det flamske regionalstyres forslag til afgørelse om fonden til fremme af den industrielle forskning i Flandern (FIOV).

Kommissionen har ved nedenstående skrivelse meddelt den belgiske regering sin beslutning om at indlede proceduren.

Ved skrivelse nr. P11-91-533-21.885 af 26. april 1990 fra den faste repræsentation ved De Europæiske Fællesskaber, suppleret ved skrivelse nr. P11-91-512-22.744 af 26. juni 1990, har den belgiske regering i overensstemmelse med EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3, indgivet en anmeldelse til Kommissionen af det flamske regionalstyres forslag til afgørelse vedrørende FIOV.

Der er i 1990 afsat forpligtelsesbevillinger på 2 508 mio. bfr., dvs. 58 mio. ECU, til denne fond. Forslaget til afgørelse tager hovedsagelig sigte på — som følge af overdragelsen af kompetencen på forsknings- og udviklingsområdet til regionerne — at samle i et enkelt dokument den flamske regions bestemmelser for tildeling af støtte til grundforskning (som tidligere blev uddelt gennem IRSIA) og til udvikling af prototyper (som på nationalt plan tidligere blev ydet over prototypefondene i henhold til lovene om økonomisk ekspansion).

Til industriel grundforskning i en virksomhed opereres der i forslaget med tilskud på 50 % af omkostningerne, men dette tilskud kan forhøjes til 80 % i forbindelse med forsøgsprojekter, der indebærer en specifik risiko, eller i forbindelse med projekter, der gennemføres af små og mellemstore virksomheder. Disse defineres som virksom-

heder med under 200 ansatte, en årsomsætning på ikke over 15 mio. ECU, og hvor mindst 70 % af kapitalen ikke ejes af en eller flere store virksomheder.

Med hensyn til udvikling af prototyper opereres der i afgørelsen med refunderbare forskud til dækning af højst 50 % af projektomkostningerne, idet denne andel kan forhøjes til 60 % for små og mellemstore virksomheder, jf. ovenstående definition, og projekter, der indebærer en specifik teknisk eller kommerciel risiko.

Støtten ydes kun til de specifikke forskningsomkostninger, der direkte er forbundet med det finansierede projekt. Da omkostninger af den type, som de flamske myndigheder eventuelt vil udelukke, ikke altid er til stede i forbindelse med et forskningsprojekt, må Kommissionen anlægge den vurdering, at ovennævnte satser udgør den maksimale støtteintensitet inden for rammerne af den pågældende ordning.

Men disse samme intensitetsstørrelser, der praktiseres som led i prototypeordningen, og som Kommissionen har gennemgået på grundlag af EØF-Traktatens artikel 92 og 93 og i henhold til kriterierne i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til forskning og udvikling, foranledigede Kommissionen til — i forbindelse med gennemgangen af denne ordning på grundlag af EØF-Traktatens artikel 93, stk. 1 — at foreslå de belgiske myndigheder en række egnede foranstaltninger, jf. beslutningen af 28. september 1988. Disse foranstaltninger, som de belgiske myndigheder accepterede, tog sigte på at begrænse støtteintensiteten i alle tilfælde til 50 % i brutosubventionsækvivalent i forbindelse med grundforskning og til enten 25 % (i tilfælde af et vellykket resultat) eller 40 % (i tilfælde af et mislykket forsøg) for anvendt forskning.

Under sine forhandlinger ved denne lejlighed med de belgiske myndigheder gik Kommissionen med til en forhøjelse på 10 procentpoints af ovennævnte intensitet i tre præcist definerede tilfælde (små og mellemstore virksomheder, jf. ovenstående definition; specifik risiko i den

forstand, at det projekt, hvortil der ydes støtte, årligt repræsenterer mindst 50 % af virksomhedens F&U-udgifter; en klar tilknytning til et igangværende EF-projekt eller EF-program). Dette fremgår af Kommissionens beslutning af 14. februar 1990, hvori det tages til efterretning, at de belgiske myndigheder har accepteret de nye bestemmelser vedrørende ordningen. De flamske myndigheder overholder ikke disse forhøjelsesmuligheder, da de for grundforskning opererer med en intensitetsforhøjelse på 30 procentpoints i stedet for ti og ikke har givet en tilfredsstillende definition på begrebet risiko.

At der hersker en specifik risiko berettiger nemlig ikke i sig selv en forhøjelse af den sædvanligvis tilladte støtteintensitet, men som det fremgår af afsnit 8.2 i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til forskning og udvikling udgør denne risiko blot en betingelse for, at støtten kan henføres under undtagelsen i artikel 92, stk. 3, litra c). For at kunne gennemføre den i afsnit 5.4 i rammebestemmelserne omhandlede støtteintensitetsforhøjelse skal der være tale om projekter, som indebærer en meget høj specifik risiko, og Kommissionen skal have garanti for, at det drejer sig om særtilfælde, jf. kriterier, der er acceptable for Kommissionen. Dette er især tilfældet i en kontekst, hvor den sædvanligvis tilladte støtteintensitet allerede kan overskrides, hvilket bl.a. kan være tilfældet, såfremt støtten ikke skal tilbagebetales, som efter de belgiske myndigheders skøn kan udgøre op til 45 % af den tildelte støtte.

Det i denne beslutning omhandlede forslag til afgørelse indeholder i øvrigt en bestemmelse om, at støtten kan andrage 100 %, såfremt den industrielle grundforskning gennemføres på et universitetslaboratorium eller på en forskningsinstitution, der samarbejder med en eller flere virksomheder i en anden region eller et andet land, for så vidt som den flamske økonomi har klar fordel af merværdien af denne deltagelse. Denne sidste bestemmelse betyder, at det ikke kan konkluderes, at støtten, der ikke ydes som led i en regionalstøtteordning, er i overensstemmelse med den fælles interesse.

Endelig fremgår det af forslaget til afgørelse, at virksomhederne skal kunne tilbydes forskud til forsknings- og udviklingskontrakter samt levering af nye produkter, materiel og systemer. På grund af de upræcise bestemmelser vedrørende disse kontrakter er det ikke muligt for Kommissionen at bedømme støtteelementet og de eventuelle konkurrencefordrejninger, de måtte medføre. Desuden kan levering af nye produkter, materiel og systemer på ingen måde sidestilles med et F&U-projekt.

Kommissionens vurdering tager endvidere hensyn til den forringede gennemsigtighed og information omkring industrielle grundforskningsprojekter: IRSIA offentliggjorde årligt — og gør det stadig på de områder, som det efter regionaliseringen fortsat har ansvaret for — en rapport, der for hvert subventioneret projekt indeholdt oplysninger om modtageren eller modtagerne, en grundig beskrivelse af forskningsprogrammet, en angivelse af støttebeløbet, navnene på de forskere, der

deltager i projektet, en liste over de publikationer, der er udgivet i forbindelse med disse projekter, og oplysninger om opnåede patenter. Siden 1988 har der ikke været adgang til lignende oplysninger fra den flamske region.

På grundlag af de oplysninger, den råder over på nuværende tidspunkt, mener Kommissionen derfor, at disse støtteforanstaltninger truer med at fordreje konkurrencevilkårene i strid med den fælles interesse. Navnlig forekommer det den, at de nuværende bestemmelser for den anmeldte ordning ikke på nogen måde tager hensyn til de foreslåede egnede foranstaltninger, som således ikke er blevet gennemført af den flamske region.

Af disse årsager skal Kommissionen meddele den belgiske regering, at den efter gennemgang af det her omhandlede forslag til afgørelse og de supplerende oplysninger, den senere har modtaget, har indledt proceduren i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2.

Som led i denne procedure opfordrer Kommissionen den belgiske regering til at fremsætte sine bemærkninger senest en måned efter modtagelsen af denne skrivelse.

Kommissionen meddeler endvidere den belgiske regering, at den ved henholdsvis fremsendelse af en kopi af denne skrivelse og offentliggørelse af en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* vil opfordre de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger.

Kommissionen erindrer den belgiske regering om, at i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3, må de påtænkte foranstaltninger ikke gennemføres, før den i stk. 2 nævnte procedure har ført til en endelig beslutning.

Kommissionen henleder den belgiske regerings opmærksomhed på dels den skrivelse, som den sendte til samtlige medlemsstater den 3. november 1983 angående deres forpligtelser som følge af EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3, dels den meddelelse, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 318 af 24. november 1983, s. 3, hvori der erindres om, at støtte, der ydes ulovligt, dvs. inden der er truffet en endelig beslutning som led i proceduren i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, kan kræves tilbagebetalt.

Kommissionen opfordrer de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til senest en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger:

Bemærkningerne bedes sendt til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Disse bemærkninger vil blive fremsendt til Belgien.

STATSSTØTTE

C 50/89 (ex NN 69/89)

(Italien)

(Artikel 92 til 94 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab)

(90/C 237/07)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og interesserede parter angående støtte, som Republikken Italien har besluttet at yde ved hjælp af ordningen »F&U inden for alternative energikilder«.

I nedenstående skrivelse underrettede Kommissionen den italienske regering om sin beslutning om at afslutte den procedure, der blev indledt den 15. november 1989 ⁽¹⁾.

Ved skrivelse SG(89)D/5031 af 26. april 1988 meddelte Kommissionen den italienske regering sin beslutning om ikke at rejse indvendinger mod, at støtteordningen »F&U inden for alternative energikilder« anvendes til og med 1988.

I denne og i efterfølgende skrivelser mindede Kommissionen den italienske regering om dens pligt til at anmelde enhver genfinansiering eller ændring af den foreliggende ordning og indsende en årsrapport om ordningens anvendelse.

Da den italienske regering ikke opfyldte sine forpligtelser, besluttede Kommissionen at indlede proceduren efter EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, mod denne ordning.

Den italienske regering blev underrettet om denne beslutning ved skrivelse af 30. november 1989 og de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter ved offentliggørelse af en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 32 af 10. februar 1990, s. 4.

Ved telex af 11. januar 1990 anmodede de italienske myndigheder om en forlængelse af svarfristen og de anmeldte til slut ordningen for 1989 og 1990 og anvendelsesrapporterne for 1988 og 1989 ved skrivelse af 28. marts 1990 og ved telefax af 4. maj og 14. maj 1990.

Ingen af de øvrige medlemsstater eller andre berørte parter fremsatte nogen kommentarer inden fristens udløb.

Budgetterne for 1989 og 1990 beløber sig til henholdsvis 178,2 mia. lire og 192,4 mia. lire.

Kommissionen noterer sig, at langt den største del af forskningen foregår internt eller ved hjælp af kontrakter med universiteter eller andre offentlige institutioner.

Kommissionen noterer sig, at i tilfælde af associeringskontrakter med virksomheder afhænger ENEA's deltagelse af investeringens forventede rentabilitet og af risikoen. Den finansielle deltagelse overstiger ikke 50 % af de samlede udgifter og har en faldende tendens, efterhånden som forskningen nærmer sig markedsstadiet. I tilfælde af markedsføring af et produkt betaler et givet firma ved afslutningen af hvert år en afgift på ca. 4 % af omsætningen til ENEA, indtil hele ENEA's deltagelse — justeret for inflation fra det fjerde år — er tilbagebetalt.

Kommissionen noterer sig, at alle andre betingelser, som lå til grund for dens beslutning i 1988, stadig gælder.

Under disse omstændigheder bekræfter Kommissionen sin tidligere beslutning og beslutter at afslutte proceduren i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til ovennævnte ordning.

Kommissionen minder den italienske regering om dens pligt til at anmelde enhver genfinansiering og/eller ændring af den pågældende ordning samt indsende en årsrapport om ordningens anvendelse.

Kommissionen forbeholder sig ret til at ændre synspunkt med hensyn til denne ordning på baggrund af resultaterne af den generelle undersøgelse, som den i henhold til punkt 9.2 i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til forskning og udvikling (EFT nr. C 83 af 11. 4. 1986, s. 2) har til hensigt at foretage vedrørende betingelserne for tildeling af forskningskontrakter.

De øvrige medlemsstater og andre berørte tredjeparter vil blive underrettet om denne beslutning ved offentliggørelse af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. C 32 af 10. 2. 1990, s. 4.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

VEJLEDNING FOR ANSØGERE, DER ØNSKER AT DELTAGE I EN INTER-INSTITUTIONEL UDVÆLGELSESPRØVE OG KOMMISSIONENS ALMINDELIGE UDVÆLGELSESPRØVER

(90/C 237/08)

A. INDLEDNING

B. MEDDELELSE OM UDVÆLGELSESPRØVE OG ANSØGNING

1. Vigtigste betingelser
2. Sprogkundskaber
3. Uddannelse, eksamensbeviser
4. Erhvervserfaring
5. Underskrivning af ansøgningen

C. UDVÆLGELSESPRØVENS FORLØB

1. Organisation
2. Overblik over proceduren
3. Proceduren efter indgivelse af ansøgning
4. Skriftlige prøver
5. Indholdet af de skriftlige prøver
6. Rettelse af de skriftlige prøver og indkaldelse til den mundtlige prøve
7. Mundtlig prøve
8. Listen over egnede ansøgere og reservelisten
9. Forberedelse til udvælgelsesprøven

D. KARRIEREFORLØB OG ARBEJDSVILKÅR I EF's INSTITUTIONER

1. Stillingskategorier
2. Løn og særlige vilkår
3. Adressen på Kommissionens ansættelseskontor

A. INDLEDNING

1. Dette nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* indeholder foruden meddelelsen om udvælgelsesprøve et ansøgningsskema og en vejledning for ansøgere, der ønsker at deltage i en almindelig udvælgelsesprøve med henblik på ansættelse ved Kommissionen (eller en anden EF-institution).

Hvis De kunne tænke Dem at arbejde ved EF-institutionerne, i et internationalt og kulturelt mangesidigt miljø, og har besluttet at deltage i en sådan udvælgelsesprøve, bør De læse denne vejledning meget omhyggeligt. Så vil De nemlig:

- kunne udfylde ansøgningsskemaet korrekt
- vide, hvordan en udvælgelsesprøve forløber
- få en idé om de forskellige stillingskategorier samt arbejdsvilkårene ved EF-institutionerne.

Vejledningen er imidlertid blot et informationsdokument. Udvalgelseskomitéen er i hvert enkelt tilfælde kun bundet af ordlyden af meddelelsen om afholdelsen af en udvælgelsesprøve.

2. Det understreges, at Kommissionen ligesom de øvrige EF-institutioner fører en personalepolitik, der sigter mod at give kvinder og mænd lige muligheder. Den imødeser gerne ansøgninger fra kvinder. Kommissionen bestræber sig for at undgå enhver form for diskrimination, det være sig under ansættelsesproceduren eller ved besættelse af stillinger i dens tjenestegrene.

Når der i denne tekst kun bruges hankøn ved reference til ansøgerne eller for at beskrive arbejdets art, er det kun for at lette redaktionen af og forståelsen af denne vejledning.

B. MEDDELELSE OM UDVÆLGELSESPRØVE OG ANSØGNING

Bør læses omhyggeligt, inden ansøgningsskemaet udfyldes.

1. Vigtigste betingelser

- a) Man bør læse meddelelsen om udvælgelsesprøven meget grundigt for nøjagtigt at kunne vurdere, om man opfylder minimumsbetingel-

serne for adgang til udvælgelsesprøven, dvs. betingelserne vedrørende:

- nationalitet ⁽¹⁾
- alder
- uddannelsesniveau
- samt eventuelt krav om erhvervs erfaring.

Når udvalgelseskomitéen træffer afgørelse om, hvorvidt den enkelte ansøger får adgang eller ej, skal den omhyggeligt sikre sig, at disse betingelser er opfyldt.

- b) Ansøgerne skal benytte ansøgningsskemaet i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Dette skema er grundlaget for udvalgelseskomitéernes beslutning om, hvilke ansøgere der skal have adgang til udvælgelsesprøverne. Skemaet bør derfor udfyldes meget omhyggeligt.
- c) Ansøgningskemaer, der indgives efter ansøgningsfristens udløb (poststemplets dato er afgørende), afvises definitivt af udvalgelseskomitéen.
- d) Ansøgerne opfordres kraftigt til at oplyse deres nøjagtige adresse, hvor de kan kontaktes under udvælgelsesproceduren (og gøre opmærksom på eventuelle adresseændringer). Dette er en forudsætning for, at man kan komme i kontakt med dem angående den pågældende udvælgelsesprøve.

2. Sprogkunderskaber

- a) Alle ansøgere til en udvælgelsesprøve med henblik på ansættelse i en af EF-institutionerne skal have et indgående kendskab til ét af EF's officielle sprog (dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk) og et tilfredsstillende kendskab til et andet af disse officielle sprog.

⁽¹⁾ EF's medlemsstater er: Belgien, Danmark, Det Forenede Kongerige, Forbundsrepublikken Tyskland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal og Spanien.

Ansøgerne aflægger de skriftlige prøver på deres hovedsprog (deres modersmål eller et andet sprog). Men de skal desuden aflægge en skriftlig prøve i det valgte andet sprog.

- b) Der er visse udvælgelsesprøver, der på grund af deres karakter er sprogspecifikke. Det gælder f. eks. udvælgelsesprøver for oversættere, tolke og sekretærer.

En ansøger vil, selv om han anser sig selv for at være tosproget, have meget svært ved at bestå en sådan udvælgelsesprøve på et sprog, der ikke er hans hovedsprog.

I sådanne tilfælde tilrådes det derfor, at de pågældende vælger et hovedsprog og kun deltager i udvælgelsesprøver på dette sprog.

- c) Ansøgere til stillinger inden for sprog tjenesten (LA), dvs. oversættelses- og/eller tolketjenesten, gøres specielt opmærksom på, at de for de skriftlige prøvers vedkommende må henholde sig til meddelelserne om de specielle udvælgelsesprøver, der vedrører oversættere og tolke. På grund af disse prøvers sproglige karakter afviger de både med hensyn til antal og indhold fra udvælgelsesprøverne med henblik på ansættelse i kategori A.

3. Uddannelse, eksamensbeviser

- a) En meddelelse om afholdelse af en udvælgelsesprøve offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* henvender sig til statsborgere i de tolv medlemslande. En sådan meddelelse skal derfor dække samtlige medlemsstaters uddannelsessystemer og de forskellige uddannelsesstrin inden for hvert system. Der bliver således tale om et stort antal adgangsgivende uddannelsesvarianter, som det ikke er muligt at opremse i meddelelsen om udvælgelsesprøven.
- b) Ansøgere, der har fået deres uddannelse i et land, der ikke er medlem af EF, opfordres til at få den medlemsstat, hvori de er statsborgere, til at attestere at de eksamensbeviser og andre kvalifikationsbeviser, som de har erhvervet i et ikke-EF-land, sidestilles med bestemte nationale eksamensbeviser, således at udvælgelseskomitéen kan foretage en nøjagtig vurdering af deres uddannelsesniveau.
- c) Ansøgernes uddannelsesniveau kontrolleres og vurderes af udvælgelseskomitéen og eventuelt af personer med særligt kendskab til uddannelses-

systemet i det land, hvori ansøgeren er statsborger.

Det er meget vigtigt, at man i ansøgningsskemaet klart angiver de forskellige trin i den gennemførte uddannelse og med datoangivelse nøjagtigt tidsfæster de tilsvarende uddannelsesperioder samt anfører, hvilke uddannelsesniveauer der er tale om.

Er der tale om teknisk eller faglig uddannelse eller videreuddannelses- eller specialiseringskurser, skal ansøgerne angive, om der er tale om heltidsuddannelse eller aftenkurser, hvilke emner der undervises i, og hvor lang kursernes normerede varighed er.

- d) Ansøgerne skal sammen med ansøgningsskemaet indsende en fotokopi af de eksamensbeviser eller andre kvalifikationsbeviser, der kræves for at få adgang til udvælgelsesprøven.

Mangler der kopier af eksamensbeviser eller andre kvalifikationsbeviser, vil ansøgerne ikke få adgang til udvælgelsesprøven.

4. Erhvervserfaring

- a) Ved mange udvælgelsesprøver kræves der mindst to års erhvervserfaring. Den del af ansøgningsskemaet, der vedrører denne erhvervserfaring, må udfyldes med særlig stor omhu.

- b) Ansøgerne skal anføre nøjagtigt, hvornår det enkelte ansættelsesforhold begyndte og ophørte, samt hvilken stilling og hvilket arbejdsområde der var tale om, med nøjagtig angivelse af de udførte arbejdsopgaver og den udbetalte løn.

Beskrives ens stilling blot som »leder« eller »ansat«, kan det medføre, at man bliver udelukket fra udvælgelsesprøven, medmindre det på anden måde godtgøres, at man er i besiddelse af den fornødne erfaring på det pågældende område.

Ansøgerne opfordres derfor for deres egen skyld til nøje at beskrive de forskellige stillinger, de har haft. Om nødvendigt skal ansøgerne vedlægge bilag med yderligere oplysninger eller dokumentation.

- c) I de tilfælde, hvor der i meddelelsen om udvælgelsesprøve udtrykkeligt stilles krav om erhvervserfaring, tages der kun hensyn til perioden efter erhvervelsen af det eksamensbevis eller andet kvalifikationsbevis, der kræves for at få adgang til udvælgelsesprøven.

Udvælgelseskomitéen tager således ikke hensyn til erhvervserfaring, der ligger forud for erhvervelsen af det nødvendige eksamensbevis eller andet kvalifikationsbevis.

Ansøgeren bør på en klar og overskuelig måde angive, hvilken erhvervserfaring han har. På den måde kan udvælgelseskomitéen nemlig på det bedst mulige grundlag udtale sig om, hvorvidt han kan få adgang til udvælgelsesprøven.

- d) Supplerende uddannelsesperioder eller praktikantjeneste med henblik på specialisering eller anden form for videreuddannelse, der er behørigt attesteret enten ved et eksamensbevis eller på anden måde, kan sidestilles med erhvervserfaring, hvis de er relevante for de arbejdsopgaver, der er angivet i meddelelsen om afholdelse af en udvælgelsesprøve. Der skal derfor forelægges nøjagtig dokumentation herfor.

Det vil sige, at det nøjagtigt skal angives (dag, måned og år), hvornår hver enkelt periode begynder og slutter.

Foreligger der ikke nøjagtige oplysninger, har udvælgelseskomiteen ikke det rette grundlag for at afgøre, hvilke tidsperioder der kan sidestilles med erhvervserfaring.

- e) Ansøgerne skal sammen med ansøgningsskemaet indsende fotokopier af arbejdsattester fra de tidligere og den nuværende arbejdsgiver som dokumentation for deres erhvervserfaring.

Hvis en ansøger af fortrolighedshensyn ikke kan vedlægge en arbejdsattest fra den nuværende arbejdsgiver, vil han i stedet kunne indsende fotokopi af ansættelseskontrakten eller af første og seneste lønseddel.

Mangler den krævede dokumentation for erhvervserfaringen, vil ansøgerne ikke få adgang til udvælgelsesprøven.

- f) I tilfælde af dokumenteret force majeure (f. eks. et længerevarende udenlandsophold) kan en ansøger, hvis han er forhindret i at vedlægge ansøgningsskemaet fotokopier af de i punkt B 3 og/eller B 4 krævede dokumenter, vedlægge sin ansøgning en skriftlig erklæring herom. Men han er forpligtet til inden for det kortest mulige tidsrum, og i alle tilfælde inden de skriftlige prøver, at fremsende den manglende dokumentation.

5. Underskrivning af ansøgningen

- a) Ansøgerne skal underskrive ansøgningsskemaet, når de har udfyldt dette. Med deres underskrift erklærer de på tro og love, at de afgivne oplysninger er korrekte og fuldstændige, og giver samtidig klart udtryk for deres ønske om at deltage i udvælgelsesprøven.
- b) I tilfælde af force majeure kan ansøgeren give en anden person fuldmagt til på hans vegne at underskrive ansøgningsskemaet. I så fald skal ansøgeren så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden afholdelsen af de skriftlige prøver indsende en egenhændigt underskrevet, skriftlig erklæring om, at han rent faktisk har givet fuldmagt til den person, der på hans vegne har underskrevet ansøgningsskemaet.

En ansøgning uden underskrift er ugyldig, og udvælgelseskomitéen vil udelukke alle de ansøgere, der ikke har underskrevet, fra udvælgelsesprøven.

C. UDVÆLGELSESPRØVENS FORLØB

1. Organisation

- a) De udvælgelsesprøver, der afholdes af EF-Kommissionen, bærer betegnelsen KOM/X/N. Bogstavet »X« betegner en af de fire tjenestemandskategorier i henhold til vedtægten for tjenestemænd; bogstavet »N« er udvælgelsesprøvens løbenummer.
- b) Udvælgelsesprøver med betegnelsen EUR/X/N er udvælgelsesprøver, som EF-Kommissionen afholder sammen med en eller flere af de andre EF-institutioner. Disse udvælgelsesprøver administreres af Kommissionen.
- c) Enhver henvendelse vedrørende udvælgelsesprøver, der er administreret af Kommissionen, skal rettes til Kommissionens ansættelseskantor (Unité Recrutement) (adresse og telefonnummer findes på vejledningens sidste side).

2. Overblik over proceduren

I overensstemmelse med vedtægten for tjenestemænd findes der tre forskellige typer af udvælgelsesprøver:

Som hovedregel finder ansættelse sted efter en egentlig udvælgelsesprøve. I forbindelse med visse stillinger sker udvælgelsen på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver, og i enkelte tilfælde alene på grundlag af kvalifikationsbeviser.

En sådan udvælgelsesprøve forløber på følgende måde:

- a) Ansøgerne skal udfylde det fortrykte ansøgningsskema. De skal indsende den krævede dokumentation samt eventuelle yderligere oplysninger inden den tidsfrist, der er anført i meddelelsen om udvælgelsesprøve.
- b) For hver udvælgelsesprøve nedsættes der en udvælgelseskomité bestående af medlemmer, der udpeges dels af ansættelsesmyndigheden, dels af personaleudvalget.
- c) Udvalgskomitéens arbejde er hemmeligt.
- d) Ansættelsesmyndigheden fastsætter listen over de ansøgere, der opfylder de almindelige betingelser, der kræves i henhold til vedtægten, og sender listen til udvælgelseskomitéen sammen med ansøgningerne.
- e) Efter gennemgang af ansøgningerne fastsætter udvælgelseskomitéen listen over de ansøgere, som opfylder de betingelser, der er fastsat i meddelelsen om udvælgelsesprøve:
 - er der tale om udvælgelse på grundlag af prøver, får alle ansøgere, der er opført på denne liste, adgang til prøverne
 - er der tale om udvælgelse på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver, udpeger udvælgelseskomitéen blandt ansøgerne på denne liste dem, der i kraft af deres kvalifikationsbeviser får adgang til prøverne
 - i tilfælde af udvælgelse alene på grundlag af kvalifikationsbeviser opstiller udvælgelseskomitéen først de kriterier, den vil anvende ved vurderingen af ansøgernes kvalifikationsbeviser, og undersøger derefter kvalifi-

kationsbeviserne for dem, der er opført på denne liste

- f) Når udvælgelseskomitéen har afsluttet sit arbejde, opstiller den listen over de ansøgere, der findes egnede til at udføre arbejdsopgaver svarende til de stillinger, der skal besættes.
- g) Samtlige procedurer i forbindelse med en udvælgelsesprøve vil normalt ikke tage mere end tolv måneder, regnet fra sidste ansøgningsfrist.

3. Proceduren efter indgivelse af ansøgning

- a) De vil fra Kommissionens ansættelseskantor få meddelelse om, at man dér har modtaget deres ansøgning. Dette er ikke ensbetydende med, at De får adgang til udvælgelsesprøven.
- b) Når udvælgelseskomitéen er færdig med at gennemgå samtlige ansøgninger, får hver enkelt ansøger pr. brev meddelelse om, hvorvidt de får adgang til udvælgelsesprøven eller ej. Der vil kunne gå indtil tre måneder regnet fra sidste ansøgningsfrist, før denne meddelelse udsendes.
- c) I det brev, hvori der gives meddelelse om adgang til udvælgelsesprøven, oplyser udvælgelseskomitéen samtidig det omtrentlige tidspunkt for prøvernes afholdelse.

Senere udsendes der et indkaldelseskort med nøjagtig angivelse af, hvornår og hvor prøverne afholdes.

- d) De ansøgere, der ikke får adgang til prøverne, får meddelelse om grunden hertil.

Hvis de pågældende mener, at der er begået en fejl, kan de anmode om fornyet behandling af deres ansøgning. Det skal ske inden 30 dage efter afsendelsen af udvælgelseskomitéens brev, idet poststemplets dato er afgørende.

Udvælgelseskomitéen vil så tage stilling til, om klagen må anses for velbegrunnet.

4. Skriftlige prøver

- a) De skriftlige prøver afholdes som regel i de forskellige medlemsstater. De ansøgere, der får adgang til at deltage, indkaldes til prøverne i det land, hvor de er statsborgere og/eller har

bopæl. Dog kan de skriftlige prøver også afholdes udelukkende i Bruxelles eller på ethvert andet velegnet sted.

b) De ansøgere, der får adgang til at deltage i de skriftlige prøver, modtager nærmere oplysning om, hvornår og hvor prøverne finder sted. Som nævnt står der i brevet om adgang til udvælgelsesprøven anført det omtrentlige tidspunkt for prøvernes afholdelse. Hvis man, når det tidspunkt nærmer sig, endnu ikke har modtaget den officielle indkaldelse (hvilket bl.a. kan skyldes de ofte betydelige forsinkelser i postbesørgelsen!), tilrådes det i høj grad ansøgerne omgående at sætte sig i forbindelse med Kommissionens ansættelseskantor.

c) Ansøgere, der for at komme til det sted, hvor prøverne afholdes, har måttet rejse mere end 100 km (den ene vej), får et tilskud til rejseudgifterne.

d) De skriftlige prøver finder sted på samme tid for alle ansøgere uanset sprog, efter de nærmere retningslinjer, der er anført i denne vejledning.

e) Uanset hvilke eksamensbeviser eller andre kvalifikationsbeviser der kræves for at få adgang til en udvælgelsesprøve, gøres ansøgerne opmærksom på, at de skriftlige og mundtlige prøver forudsætter et indgående kendskab til det i meddelelsen om udvælgelsesprøve nævnte arbejdsområde. I meddelelsens punkt I »arbejdsområde« gives en nærmere beskrivelse af, hvilke emneområder der er tale om. Den faglige viden, der er nødvendig for at bestå prøverne, bør ikke undervurderes.

5. Indholdet af de skriftlige prøver

a) Den første af de skriftlige prøver er en såkaldt stopprøve, der normalt omfatter en række multiple choice-spørgsmål. Disse spørgsmål tjener følgende tre hovedformål:

— at teste ansøgerens faglige viden på de områder, udvælgelsesprøven vedrører, samt hans kendskab til EF og aktuelle, navnlig europæiske forhold

— at teste ansøgerens evne til at tænke logisk (numerisk, symbolsk, rumligt osv.)

— at teste, om ansøgeren har et tilfredsstillende kendskab til det andet EF-sprog, som han selv har valgt og anført i sin ansøgning.

b) Den anden skriftlige prøve består normalt af en prøve i skriftlig fremstilling samt en praktisk prøve eller case study, der tager sigte på en indgående efterprøvning af ansøgerens faglige viden samt deres evne til at løse arbejdsopgaver inden for det område, som udvælgelsesprøven vedrører. Dette gælder især for udvælgelsesprøver med henblik på besættelse af stillinger i kategori A.

Hvad angår udvælgelsesprøver inden for kategori B, C og D kan de skriftlige prøver være udformet anderledes, afhængigt af hvilke stillinger der er tale om. Ansøgerne opfordres derfor til at læse den del af meddelelsen om udvælgelsesprøver, der vedrører de skriftlige prøver, med særlig omhu.

c) Ansøgere til stillinger i kategori LA, der indebærer sprogligt arbejde som oversætter og/eller tolk, underkastes prøver af sproglig art. De bør derfor med største omhu læse, hvad der står om de pågældende prøver i meddelelsen om netop den pågældende udvælgelsesprøve.

6. Rettelse af de skriftlige prøver og indkaldelse til den mundtlige

a) Ansøgerne afgiver deres besvarelse af multiple choice-spørgsmålene på optisk læsbare skemaer, der rettes ved hjælp af en datamat. Derved sikres anonymiteten.

b) Den anden prøve rettes kun, såfremt ansøgeren har bestået stopprøven.

Denne anden prøve, der specielt vedrører udvælgelsesprøvens fagområde, rettes anonymt af to uafhængige censorer, der er eksperter på området, og som har samme hovedsprog som ansøgerne.

Efter at have set på, hvilke karakterer hver af censorerne har givet, fastsætter udvælgelseskomitéen den endelige karakter.

- c) Kopierne af ansøgernes opgavebesvarelser er anonyme, da de kun kan identificeres ved hjælp af hemmelige numre tildelt pr. datamat. Der er således ingen mulighed for, at censorerne kan identificere ansøgerne.
- d) Når udvælgelseskomitéen har drøftet resultatet af den anden skriftlige prøve, indkaldes de bestående ansøgere til den mundtlige prøve, hvor de konfronteres med udvælgelseskomitéen.

7. Mundtlige prøver

- a) De ansøgere, der får adgang til den mundtlige prøve, inkaldes pr. brev. Heri anføres det nøjagtigt, hvor og hvornår prøven finder sted. De mundtlige prøver foregår normalt i Bruxelles. I dette tilfælde får ansøgerne i henhold til Kommissionens finansielle bestemmelser deres rejse- og opholdsudgifter refunderet.
- b) Den mundtlige prøve består i en samtale mellem ansøgeren og udvælgelseskomitéen på ca. 45 minutter. Samtalen foregår hovedsagelig på ansøgerens hovedsprog, eventuelt med simultantolkning.

Udvælgelseskomitéen beder normalt ansøgeren om først at give en kort beskrivelse af sit curriculum vitae.

Den mundtlige prøve går i øvrigt ud på dels at efterprøve ansøgerens kendskab til EF-anliggender og aktuelle emner, dels at undersøge, om han har den faglige viden, der er nødvendig for at besætte en stilling i den stillingskategori, udvælgelsesprøven vedrører.

I udvælgelsesprøver, hvor der er valgfrihed mellem forskellige emneområder, vil man under den mundtlige prøve navnlig koncentrere sig om det emne, ansøgeren har valgt og anført i sin ansøgning.

- c) I øvrigt undersøger udvælgelseskomitéen under prøven ansøgerens kendskab til andre fællesskabssprog ved at bede ham om at besvare spørgsmål på ét eller flere andre sprog end hans hovedsprog.

8. Listen over egnede ansøgere og reservelisten

- a) Når udvælgelseskomitéen har drøftet resultaterne af prøverne, opstiller den en »liste over egnede ansøgere«, der omfatter navnene på dem, der har bestået udvælgelsesprøven. Denne liste omfatter, i overensstemmelse med vedtægtens bestemmelser, så vidt muligt et antal ansø-

gere, der er større end det omtrentlige antal stillinger, der skal besættes.

- b) Listen over egnede ansøgere forelægges ansættelsesmyndigheden til godkendelse og betegnes derefter »reservelisten«.

Ansøgerne gøres opmærksom på, at optagelse på reservelisten giver mulighed for, men ikke ret til udnævnelse.

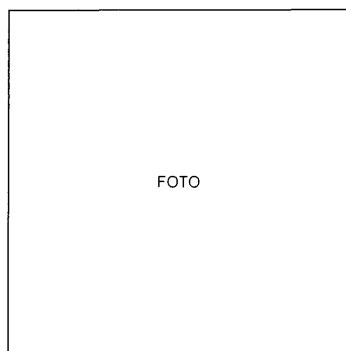
Denne liste kaldes reserveliste, da det er de herpå anførte bestående ansøgere, der senere vil kunne indkaldes til en samtale med lederne af de tjenestegrene ved Kommissionen eller en anden institution, der måtte være interesseret i at ansætte dem. Der vil blive indkaldt til sådanne samtaler, efterhånden som der opstår behov for det og findes ledige stillinger svarende til de bestående ansøgers kvalifikationer. I den sammenhæng tilstræbes det endvidere at give institutionen den bredest mulige geografiske basis.

Det er først efter en sådan samtale, at en ansøger eventuelt vil modtage et konkret stillingstilbud.

Ansøgerne gøres dog opmærksom på, at der af budgetmæssige eller tjenstlige årsager kan gå nogen tid (helt op til et år) mellem optagelsen på reservelisten, ansøgerens samtale med lederne af Kommissionens (eller en anden institutions) tjenestegrene og modtagelsen af et konkret stillingstilbud.

Ansøgere, der har bestået en udvælgelsesprøve, kan indhente yderligere oplysninger vedrørende reservelisten ved at henvende sig til Direktoratet for Karriereforløb under Kommissionens Generaldirektorat for Personale og Administration.

- c) Når der er tale om en tværinstitutionel udvælgelsesprøve (f. eks. afholdt af Kommissionen og en af de andre EF-institutioner i fællesskab), er den opstillede liste fælles, og ansøgerne vil kunne modtage stillingstilbud fra den ene eller den anden af disse institutioner.
- d) Udnævnelse af en ansøger, som et generaldirektorat har udvalgt, kan først finde sted, når det er kontrolleret, at han opfylder følgende betingelser:



ANSØGNINGSSKEMA

(Udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde anvendes
blokbogstaver og sort kuglepen)

Udvælgelsesprøvens nummer

KOM/A/ ...

Inden De udfylder ansøgningsskemaet, bedes De omhyggeligt læse den vejledning,
der findes umiddelbart foran meddelelsen om udvælgelsesprøven.

1. Efternavn (¹): Fornavn(e):

2. Postadresse (²): Tlf.:
privat:
kontor:
Gade: Husnr.:
Postnr.: By: Land:

3. Fødselsdato: 4. Køn: ☐ Mand ☐ Kvinde

5. Nuværende nationalitet (i tilfælde af dobbelt statsborgerskab anføres begge):

6. Hvis De mener at have ret til dispensation fra aldersgrænsen i henhold til bestemmelserne i punkt II B 1 i meddelelsen om udvælgelsesprøven, bedes De anføre begrundelsen og angive nøjagtigt, hvilke perioder der er tale om:

a) Pasning af et eller flere spædbørn fra til

b) Værnepligt eller anden tvungen tjeneste fra til

c) Fysisk handicap

De skal alt efter omstændighederne vedlægge attest eller anden dokumentation.

7. Såfremt De har været eller er ansat i De Europæiske Fællesskaber, oplyses følgende:

Institution:

Tiltrædelse af tjenesten:

Tjenesteforhold:

Nuværende kategori og lønklasse:

Personalenummer:

8. SPROGKUNDSKABER:

I de dertil svarende rubrikker anføres:

1 for modersmål eller grundspråk,

2 for det i meddelelsen om udvælgelsesprøve krævede andet sprog, hvori der aflægges prøve som led i de skriftlige prøver,

3 for øvrige sprog, De eventuelt har kendskab til.

Tysk	Engelsk	Dansk	Spansk	Fransk	Græsk	Italiensk	Nederlandsk	Portugisisk	Andre sprog (angiv hvilke(t))

9. I hvilken avis eller tidsskrift har De læst annoncen vedrørende meddelelsen om udvælgelsesprøven?

.....

(¹) NB: Ansøgningen vil blive registreret under dette navn, dette navn og nummeret på udvælgelsesprøven bedes anført på al korrespondance. Hvis et andet efternavn forekommer på vedlagte eksamensbeviser (f.eks. ungpigens navn) meddeles dette efternavn her:

(²) Indkaldelsen til prøverne sker pr. brev. Ansøgeren må selv sørge for at give udvælgelseskomitéens sekretariat meddelelse om eventuel adresseændring.

10. UDDANNELSE (De bedes vedlægge fotokopier af Deres eksamenspapirer)

[illegible]

11. Praktikanttjeneste, specialisering og supplerende uddannelse:

[illegible]

12. Praktiske færdigheder:

JA NEJ I bekræftende fald angives antal ord, stavelser eller anslag pr. minut:

Maskinskrivning: ☐ ☐

Tekstbehandling: ☐ ☐ I bekræftende fald, hvilket system?

Tastatur: AZERTY / QWERTY / QWERTZ / QZERTY / GRÆSK / HCESAR

**KOMMISSIONEN
FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

Generaldirektoratet
for Personale og Administration

Personaledirektoratet
Ansættelsesafdelingen

↓ Udfyldes af kandidaten

(navn)
(gade/nr.)
(postnr./by)
(land)

Udfyldes af administrationen.

**Kvittering for modtagelse af ansøgningsskema til
udvælgelsesprøve KOM/A/ ...**

Denne kvittering er ikke ensbetydende med adgang til udvælgelsesprøven. De vil snarest muligt få skriftlig meddelelse om, hvorvidt De får adgang til udvælgelsesprøven.

I betragtning af det store antal ansøgninger er det muligt, at De må væbne Dem med tålmodighed i flere uger, måske endda over en måned.

Da der ikke kan gives nogen som helst oplysninger om udfaldet inden dette tidspunkt, beder vi Dem venligst om ikke at ringe.



- | 1. Nuværende eller seneste stilling | | | | | 2. Tidligere stilling | | | | |
|--|--------------------------|------------------|-----------------------|----------|----------------------------------|--------------------------|------------------|-----------------------|----------|
| Tidsrum | | Varighed
mdr. | Månedlig
bruttoløn | | Tidsrum | | Varighed
mdr. | Månedlig
bruttoløn | |
| fra dag/
måned/
år | til dag/
måned/
år | | beg.-løn | slut-løn | fra dag/
måned/
år | til dag/
måned/
år | | beg.-løn | slut-løn |
|/...../..... |/...../..... | | | |/...../..... |/...../..... | | | |
| Nøjagtig stillingsbetegnelse: | | | | | Nøjagtig stillingsbetegnelse: | | | | |
| Arbejdsgiverens navn og adresse: | | | | | Arbejdsgiverens navn og adresse: | | | | |
| Arbejdets art: | | | | | Arbejdets art: | | | | |
| Fratrædelsesgrunde: | | | | | Fratrædelsesgrunde: | | | | |
| Tidligere stillinger: | | | | | | | | | |
| 3. Arbejdsgiverens navn og adresse: fra/...../..... til/...../..... varighed i måneder:
arbejdets art:
fratrædelsesgrunde: | | | | | | | | | |
| 4. Arbejdsgiverens navn og adresse: fra/...../..... til/...../..... varighed i måneder:
arbejdets art:
fratrædelsesgrunde: | | | | | | | | | |

Benyt om nødvendigt særskilte ark.

14. Opsigelsesvarsel i Deres nuværende stilling:

15. Længere udlandsophold (angiv lande, varighed og formål med opholdet):

.....
.....
.....
.....

16. Fritidsinteresser, særlige anlæg samt sociale og sportslige aktiviteter m.m.:

.....
.....
.....
.....

17. Har De et fysisk handicap, som kan vanskeliggøre Deres deltagelse i prøverne? ☐ JA ☐ NEJ

I bekræftende fald bedes De beskrive dette handicap nærmere (for at sætte administrationen i stand til så vidt muligt at træffe de nødvendige foranstaltninger):

.....
.....

18. Navn, adresse og tlf.nr. på personer, der kan kontaktes i tilfælde af fravær:

.....

19. Er De ved retten eller administrativt ikendt straf eller tilsvarende foranstaltninger:

.....

ERKLÆRING PÅ TRO OG LOVE

Undertegnede, erklærer på tro og love, at oplysningerne i dette ansøgningsskema er korrekte og fuldstændige.

Jeg erklærer ligeledes på tro og love, at jeg opfylder følgende betingelser:

- i) Jeg er statsborger i én af medlemsstaterne og har borgerlige rettigheder i dette land.
- ii) Jeg har ikke overtrådt den for mig gældende lovgivning vedrørende aftjening af værnepligt.
- iii) Jeg opfylder de for udøvelsen af det påtænkte hverv nødvendige vandelskrav.

Jeg forpligter mig til efter anmodning at forelægge den nødvendige dokumentation til bekræftelse af de i punkt i), ii) og iii) ovenfor nævnte oplysninger, og jeg er klar over, at min ansøgning kan betragtes som ugyldig, såfremt jeg ikke fremsender nævnte dokumentation.

Jeg er klar over, at følgende dokumentation (i form af fotokopier) er nødvendig, for at min ansøgning kan komme i betragtning:

- det(de) eksamensbevis(er) eller andre kvalifikationsbeviser, der kræves for at få adgang til udvælgelsesprøven
- arbejdskontrakt(er), arbejdsgiverattest(er), (punkt B 4 i vejledningen)
- de nødvendige attester, såfremt der søges om dispensation fra aldersgrænsen (punkt 6).

Dato og underskrift:

GLEM IKKE AT UNDERSKRIVE

- han skal være statsborger i en af Fællesskabernes medlemsstater og være i besiddelse af sine borgerlige rettigheder
- han skal have opfyldt sine forpligtelser i henhold til de gældende love om værnepligt
- han skal opfylde de vandelskrav, der stilles for at bestride det pågældende hverv
- han skal forelægge originalerne af sine eksamensbeviser eller andre kvalifikationsbeviser.

Endvidere skal ansøgeren indvilge i at gennemgå en lægeundersøgelse, der skal vise, om han opfylder de helbredsmaessige krav, der stilles for at kunne bestride det pågældende hverv.

9. Forberedelse til udvælgelsesprøven

- a) Hvad angår multiple choice-prøven i logisk ræsonnement findes der i handelen en række bøger, som ansøgerne vil kunne bruge og således forberede sig bedst muligt.
- b) Kendskabet til EF's historie og udvikling og til, hvordan EF-institutionerne fungerer, er et andet emne, hvori der eksamineres under den skriftlige (multiple choice) og mundtlige prøve. Dette bør ansøgerne tage hensyn til, når de forbereder sig til udvælgelsesprøven. De kan anvende en række specielle publikationer, der udgives af Kommissionen, og som normalt kan fås hos Kommissionens kontorer i medlemsstaterne.
- c) Hvad angår forberedelsen inden for udvælgelsesprøvens fagområde (multiple choice vedrørende faglig viden og den anden skriftlige prøve), skal ansøgerne være i besiddelse af en indgående viden. De henvises i øvrigt til det, der i meddelelsen om afholdelse af en udvælgelsesprøve står i afsnittene »arbejdsområde« og »prøvernes art«.
- d) Da udvælgelsesprocedurerne imidlertid varierer fra den ene medlemsstat til den anden, og da ansøgerne således muligvis har været udsat for andre udvælgelsesmetoder, gives der i et bilag til denne vejledning en række ret repræsentative eksempler på opgaver, der har været anvendt ved tidligere udvælgelsesprøver.

Disse eksempler vil kunne give ansøgerne en idé om, hvilken type opgaver der gives ved udvælgelsesprøver med henblik på stillinger ved EF's institutioner.

D. KARRIEREFORLØB OG ARBEJDSVILKÅR

1. Stillingskategorier

Alle stillinger ved Kommissionen og de andre EF-institutioner, faste såvel som midlertidige, er inddelt i følgende kategorier:

a) Kategori A

Personale, der har en fuldstændig uddannelse på universitetsniveau afsluttet med et eksamensbevis, og som varetager ledelses-, planlægnings- og undersøgelsesopgaver inden for institutionernes arbejdsområder.

Denne kategori omfatter, nedefra og opefter, lønklasserne A 8 til A 4. Der sondres mellem tre stillingsgrupper: A 8 (assisterende fuldmægtig), A 7/A 6 (fuldmægtig) og A 5/A 4 (ekspeditionssekretær). Endvidere forefindes lønklasserne A 3, A 2 og A 1, der svarer til henholdsvis kontorchef, direktør og generaldirektør.

Kategori LA — Sprogtjenesten

Personale, der har en fuldstændig uddannelse på universitetsniveau afsluttet med et eksamensbevis, og som arbejder som oversættere og/eller tolke. Karrierestrukturen for kategori LA svarer til lønklasse A 8 til A 3 i kategori A.

I kategori LA sondres der mellem tre stillingsgrupper: LA 8 (assisterende oversætter, assisterende tolk), LA 7/LA 6 (oversætter, tolk) og LA 5/LA 4 (afdelingsleder i oversættelses- eller tolketjenesten, revisor, ledende oversætter, ledende tolk).

Lønklasse LA 3 svarer til en stilling som kontorchef i oversættelses- eller tolketjenesten.

NB:

Ovennævnte stillinger i sprogtjenesten kræver, at man ud over sit modersmål eller hovedsprog har et fuldstændigt kendskab til mindst to andre af EF's officielle sprog.

b) Kategori B

Personale, der har en fuldstændig uddannelse på gymnasieniveau afsluttet med et eksamensbevis, og som har sagsbehandlende og ledende funktioner (svarende til f.eks. assistent). Denne kategori omfatter, nedefra og opefter, lønklasserne B 5 til B 1.

Inden for kategori B sondres der mellem: B 5/B 4 (assistent, teknisk assistent, sekretariatsassistent), B 3/B 2 (overassistent, teknisk overassistent, sekretariatsoverassistent) og B 1 (kontorfuldmægtig).

c) *Kategori C*

Personale, der har en uddannelse på realeksamensniveau og/eller en faglig uddannelse på tilsvarende niveau afsluttet med et eksamensbevis, og som varetager udøvende funktioner (svarende til f.eks. sekretær, arkivmedarbejder eller tekniker).

Denne kategori omfatter, nedefra og opfter, lønklasserne C 5 til C 1.

Inden for kategori C sondres der mellem: C 5/C 4 (kontormedhjælper, maskinskriver), C 3/C 2 (kontorist, sekretær med maskinskrivning) og C 1 (direktionssekretær, chefsekretær, førstekontorist).

NB:

Indehavere af eksamensbeviser på universitetsniveau samt personer, der er indskrevet på sidste år af et fuldstændigt universitetsstudium, kan ikke komme i betragtning til stillinger i kategori C.

d) *Kategori D*

Personale, der har en uddannelse på grundskoleniveau og/eller tilsvarende faglig uddannelse, afsluttet med et eksamensbevis, og som udfører manuelle eller servicebetonede opgaver (kontorbetjent, chauffør, værkstedspersonale osv.).

Denne kategori omfatter, nedefra og opfter, lønklasserne D 4 til D 1.

Inden for kategori D sondres der mellem D 4 (ufaglært medhjælper, ufaglært teknisk medhjælper), D 3/D 2 (faglært medhjælper, faglært teknisk medhjælper) og D 1 (formand).

NB:

Indehavere af eksamensbeviser på gymnasieniveau kan ikke komme i betragtning til stillinger i kategori D.

- e) Enhver tjenestemand med undtagelse af tjenestemænd i lønklasse A 1 og A 2 ansættes på prøve og kan kun udnævnes til fastansat tjenestemand, hvis prøvetiden gennemføres tilfredsstillende. Prøvetiden er ni måneder for tjeneste-

mænd i kategori A, LA og B, og seks måneder for tjenestemænd i de øvrige kategorier.

2. *Løn og særlige vilkår*

a) *Løn*

I meddelelsen om udvælgelsesprøve angives den månedlige grundløn for den kategori, der er tale om. Denne grundløn afhænger af det løntrin, man får tildelt ved ansættelsen.

b) *Godtgørelser og tillæg*

Foruden grundlønnen kan på de i vedtægten for tjenestemænd fastsatte betingelser udbetales følgende godtgørelser:

- 1) midlertidige dagpenge i forbindelse med tiltrædelse af tjenesten

- 2) udlandstillæg eller særligt udlandstillæg på henholdsvis 16 % og 4 % af grundlønnen

følgende familietillæg:

- 1) husstandstillæg svarende til 5 % af grundlønnen

- 2) børnetilskud

- 3) uddannelsesstillæg svarende til de faktiske uddannelsesudgifter med et månedligt loft for hvert barn.

c) *Fradrag*

Fra tjenestemændenes løn trækkes der en række obligatoriske fradrag (forsikring, sygekasse, pension, krisebidrag, osv.).

d) *Skat*

Tjenestemænd ved EF-institutionerne betaler af deres løn en fællesskabsskat, der opkræves som kildeskat. Provenuet af denne skat konteres EF's budget. Det samlede skatteprovenu betyder en tilsvarende nedsættelse af medlemsstaternes finansielle bidrag til EF's budget. Derfor er lønnen i medfør af artikel 13, stk. 2, i

protokollen vedrørende privilegier og immuniteter ikke underkastet national beskatning.

e) *Skoler og vuggestuer*

De fleste steder, hvor institutionerne er beliggende, findes der Europa-skoler beregnet for tjenestemændenes børn, med undervisning fra folkeskolens første klasse til og med studentereksamen. Uddannelse ved Europa-skolen, der er opdelt i ni sektioner med hver sit hovedundervisningssprog, anerkendes af de tolv medlemsstater. Der findes desuden vuggestuer til børn under den skolepligtige alder.

3. **Adressen på Kommissionens ansættelseskontor**

a) Al skriftlig henvendelse bedes ske til:

Unité Recrutement
Commission des Communautés Européennes
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

b) For yderligere oplysninger kan De henvende Dem, også telefonisk, til kontoret INFO-Recrutement, Rue de la Science 41, B-1049 Bruxelles, som er åbent fra 9.00 til 12.30 (tlf. 02/235 56 62, 02/235 28 49 eller 02/235 32 37; telefax 02/236 43 02).

BILAG

Eksempler, der er benyttet ved en tidligere udvælgelsesprøve på det juridiske område (fælles prøve for lønklasse A 7/A 6 og A 8):

I. PRØVE a)

Stopprøve bestående af multiple choice-spørgsmål med henblik på at vurdere den særlige viden på det juridiske område.

Lomé-konventionen er:

- A. En international aftale om bekæmpelse af spedalskhed
- B. En traktat om indførelse af et vestafrikansk fællesmarked
- C. En aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet
- D. Et bridge-system

Ifølge én af følgende artikler i EØF-Traktaten kan Rådet kun træffe afgørelse med enstemmighed — hvilken?

- A. Artikel 84
- B. Artikel 99
- C. Artikel 100 A
- D. Artikel 118 A

Hvilken rolle spiller Europa-Parlamentet ved optagelsen af nye medlemsstater i De Europæiske Fællesskaber og i forbindelse med associeringsaftalerne med tredjelande?

- A. Det høres ikke
- B. Det skal høres
- C. Samarbejdsproceduren ifølge Fællesakten anvendes
- D. Samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet er nødvendig

Udtrykket »self executing« i fællesskabsretten betyder:

- A. EF-Domstolen anvender fællesskabsretten
- B. EF-ret tilsidesætter almindeligvis national ret
- C. Fællesskabsforskrifternes direkte gyldighed
- D. Medlemsstaternes sidste retsinstans har pligt til at forelægge sagen for EF-Domstolen

De Europæiske Fællesskabers status som juridisk person fastslås i:

- A. Domstolens retspraksis
- B. En bestemmelse i Traktaten

C. Retspraksis

D. Retslæren

Den teleologiske fortolkningsmetode har tilknytning til:

A. En bestemmelses formål

B. Systematisk analyse af kontekst

C. Anvendelse af audio-visuelle tekniske metoder

D. Anvendelse af datamatik

Nyttevirkningsprincippet sigter til:

A. Retsreglers direkte anvendelse

B. Pligten til at transformere internationale retsregler til national ret

C. En fortolkningsmetode for retsnormer

D. En afstemningsregel i Rådet for De Europæiske Fællesskaber

På hvilket område skal EF-Domstolen efter en bestemmelse i EØF-Traktaten anvende almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer?

A. I forbindelse med tvister mellem Fællesskabet og dets ansatte

B. I forbindelse med tvister i henhold til konkurrencereglerne

C. I forbindelse med Fællesskabets ansvar uden for kontraktsforhold

D. I forbindelse med ansvar i kontraktsforhold

Den Fælles Toldtarif har været anvendt for alle landbrugs- og industriprodukter fra:

A. 1. september 1967

B. 1. juli 1968

C. 1. februar 1968

D. 1. november 1966

Eksportrestitutionerne for landbrugsprodukter finansieres i øjeblikket over:

A. EUGFL, Garantisektionen

B. EUGFL, Udviklingssektionen

C. Direkte bidrag fra medlemsstaterne

D. En fond tilvejebragt ved opkrævning af en medansvarsafgift, der betales af landbrugsproducenterne

Revisionsretten:

A. Varetager domstolsfunktioner

- B. Er sammensat af medlemmer udnævnt af Europa-Parlamentet
- C. Er budgetmyndigheden inden for De Europæiske Fællesskaber
- D. Er det organ, der kontrollerer de tre fællesskabers regnskaber

Det forhold, at fællesskabsretten går forud for medlemsstaternes ret:

- A. Er en teori ifølge en del af retslæren
- B. Er en af de grundlæggende regler ifølge Traktaterne om Oprettelse af De Europæiske Fællesskaber
- C. Er et princip, der hovedsagelig stammer fra EF-Domstolen
- D. Er en nyskabelse indført ved Den Europæiske Fælles Akt

Henstillinger ifølge fællesskabsretten:

- A. Er retsakter udstedt af Rådet eller Kommissionen, som er identiske for de tre fællesskaber
- B. Er retsakter udelukkende fastsat i Rom-Traktaterne
- C. Opfordrer uden nogensinde at være obligatoriske medlemsstaterne til handling
- D. Pålægger i visse tilfælde modtagerne en forpligtelse til at nå et resultat.

De EF-institutioner, der har beføjelse til at træffe beslutning på et område:

- A. Kan oprette organer, til hvilke de delegerer alle eller en del af disse beføjelser
- B. Kan ikke delegere disse beføjelser til ydre organer
- C. Kan gennemtvinge deres afgørelser over for enkeltpersoner uden medvirken fra medlemsstaternes lovgivende, udøvende eller dømmende myndigheder
- D. Udøver denne beføjelse i overensstemmelse med et mandat fra medlemsstaterne, der til enhver tid kan tilbagekaldes efter medlemsstaternes indbyrdes aftale

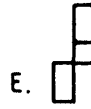
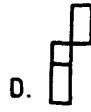
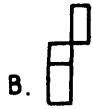
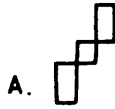
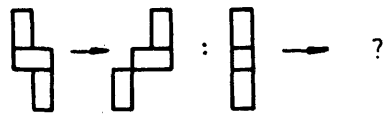
Ifølge EØF- og Euratom-Traktaterne:

- A. Kan medlemsstaterne ensidigt trække sig ud af et af Fællesskaberne
- B. Kan medlemsstaterne udelukke en medlemsstat fra et af Fællesskaberne
- C. Skal disse traktater ændres, for at en medlemsstat kan trække sig ud
- D. Er indgået på ubegrænset tid

II. PRØVE b)

Stopprøve bestående af multiple choice-spørgsmål med henblik på at vurdere evnen til logisk ræsonnement.

	A. $\bullet \geq \star$ B. $\star > \bullet$ C. $\star \leq \text{teardrop}$ D. $\bullet \geq \text{crescent}$ E. $\bullet > \star$
	A. B. C. D. E.
	18 16 48 12 7 42 6 ? A. 48 B. -2. C. 14 D. 13 E. -8
	$x - \\$ \& ! \rightarrow ! x \% \& \quad : \quad \\$ + * \# / \rightarrow ?$ A. $/ \\$ + * \#$ B. $/ \\$ + / \#$ C. $< \\$ + * \#$ D. $/ \\$ \% + \#$ E. $/ \\$ + < \#$
	Hvor mange gange $\frac{1}{2}$ er $\frac{7}{12}$? A. $\frac{1}{2}$ B. $1\frac{1}{12}$ C. $1\frac{1}{24}$ D. $1\frac{1}{6}$ E. $1\frac{1}{2}$
	A. B. C. D. E.
	Hvilken af nedenstående figurer skal logisk erstatte spørgsmålstegnet? A. B. C. D. E.
	$\frac{20}{4} \rightarrow 4 \quad : \quad 45 \rightarrow ?$ A. $\frac{4}{20}$ B. 180 C. 360 D. 36 E. 72



En ungdomsklub har arrangeret en udflugt, hvortil man skal indtegne sig i forvejen. Jens og Joseph tager kun med, hvis Julius også gør det. Jens og Else er uadskillelige, og hvis den ene bliver hjemme, gør den anden det også. Hvis Jens tager med, gør Peter det helt sikkert også, men Anne kan ikke tåle Peter, så hvis Peter tager med, bliver hun i hvert fald hjemme. Hvis Jens tager med, hvilket af nedenstående udsagn er da nødvendigvis falsk?

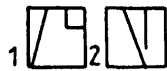
- A. Else tager med
C. Peter tager med
E. Anne bliver hjemme

2 6 17 ? 144 428 1 279

A. 34 B. 49 C. 51 D. 53 E. 68

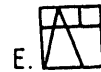
$$W < V \quad ; \quad X = W \quad ; \quad X \geq Y \quad ; \quad Z \leq Y$$

A. $V \geq Z$ B. $W > Z$ C. $Z < V$ D. $Y \leq V$ E. $V < Z$



Figur 1 er en ufuldstændig gengivelse af en given figur X. Figur 2 viser resten af figur X, men vendt om en vandret akse. Sæt figur 1 og 2 sammen, så figur X gengives i sin oprindelige form.

Hvilken figur bliver resultatet?



8 20 4 16 -3 9 1 ?

A. 10 B. -9 C. 8 D. -19 E. 13

$$\sqrt{256} \rightarrow 2/_{32} \quad : \quad 12 \rightarrow ?$$

A. $\sqrt{12}$ B. 0,12 C. $\frac{2}{24}$ D. 144 E. $(\frac{2}{24})^2$

III. PRØVE d) (*)

Prøve i skriftlig fremstilling bestående af en række spørgsmål omfattende valgfri emner for ansøgerne inden for følgende områder:

I. Civilret, erhvervsret

II. Offentlig ret, forfatningsret, forvaltningsret

III. Fællesskabsret

Ansøgeren skal vælge et af de tre områder og kun et emne skal behandles.

Varighed: 3 timer.

Valgfri område I: Civilret, erhvervsret

1. Deffiner begreberne »ansættelseskontrakt« og »værkslejekontrakt« og redegør for de væsentligste forskelle mellem disse to former for kontrakter.
2. Redegør for gældende ret med hensyn til ansvar uden for kontrakt i en af Dem valgt medlemsstat af De Europæiske Fællesskaber.
3. I hvilken udstrækning kan tiden medføre fortabelse af rettigheder efter den gældende ret i en af Dem valgt medlemsstat af De Europæiske Fællesskaber.

Valgfri område II: Offentlig ret, forfatningsret, forvaltningsret

1. Hvorledes kan enkeltpersoner i en af Dem valgt medlemsstat drage offentlige myndigheder til ansvar uden for kontraktforhold?
2. Det er almindeligt antaget, at en forholdsvis stram skriftlig forbundsforfatning og en kontrol med legalitetsprincippet er en ufravigelig betingelse for, at en forbundsstat (eller en føderation af stater) kan fungere, i modsætning til en enkeltstat.
3. Beskriv, hvorledes dommernes uafhængighed af den udøvende magt er sikret i en af Dem valgt medlemsstat, samt de retlige midler, ved hvilke den udøvende myndighed efter Deres mening kan påvirke domstolene.

Valgfri område III: Fællesskabsret

1. Foranstaltninger med tilsvarende virkning som kvantitative restriktioner.
2. Hvad mener De om berettigelsen af den institutionelle firedeling, der er fastlagt ved Traktaterne om Oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, i stedet for den traditionelle tredeling af magten (lovgivende, udøvende og dømmende magt)?
3. Adgangen til sagsanlæg i tvister vedrørende Fællesskabets ansvar uden for kontrakt.

(*) Prøve c) er først for nylig blevet introduceret, der eksisterer ingen eksempler af denne type prøve.

IV. PRØVE e)

Prøve af praktisk art inden for fællesskabsretten, på grundlag af sagsakter, som uddeles til ansøgerne.

Varighed: 4 timer.

1. Lønklasse A 7/A 6

Ursula Becker

mod

Finanzamt Münster-Innenstadt

anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Finanzgericht Münster (hvor Domstolen afsagde dom den 19. januar 1982, Domssamling 82, s. 53, sag 8/81).

Ansøgeren finder vedlagt:

1. En redegørelse for de faktiske omstændigheder og retsforhandlingerne for Domstolen.
2. En kopi af den afledte fællesskabsret, som har betydning for sagen. (Rådets andet og sjette direktiv af 11. april 1967 og af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem)

Instruktion til ansøgeren:

De er Kommissionens befuldmægtigede i denne sag. Udarbejd i sammenfattet form de bemærkninger, som Kommissionen efter Deres mening bør fremkomme med over for Domstolen.

2. Lønklasse A 8

Flamino Costa

mod

ENEL

(Ente nazionale energia elettrica, impresa già della Edison Volta)

anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af fredsdommeren i Milano i henhold til EØF-Traktatens artikel 177 for at opnå en fortolkning af artiklerne 102, 93, 53 og 37 i den nævnte Traktat (hvor Domstolen afsagde dom den 15. juli 1964, Domssamling 64, s. 1143, sag 6/64).

Ansøgeren finder vedlagt:

1. En redegørelse for de faktiske omstændigheder og retsforhandlingerne samt de indlæg, som er afgivet for Domstolen i henhold til artikel 20 i Domstolens Statut.
2. En kopi af de bestemmelser i EØF-Traktaten, som har betydning for sagen.

Instruktion til ansøgeren:

Udarbejd det forslag til afgørelse, som De i Deres egenskab af generaladvokat vil fremkomme med over for Domstolen i denne sag.

MEDDELELSE OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE KOM/A/714

JURA

(90/C 237/09)

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber afholder en almindelig udvælgelsesprøve på grundlag af prøver med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af

FULDMÆGTIGE

(m/k)

Denne ansættelsesreserve oprettes med henblik på at kunne besætte et antal stillinger, formodentlig ca. 35.

Kommissionen afholder samtidig en almindelig udvælgelsesprøve KOM/A/715 på grundlag af prøver med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af assistende fuldmægtige i lønklasse A 8. Ansøgerne gøres derfor opmærksomme på, at nummeret på den udvælgelsesprøve, som de tilmelder sig, udtrykkelig skal anføres på ansøgningsskemaet, og at de kun kan tilmelde sig én af de to sideløbende udvælgelsesprøver KOM/A/714 og KOM/A/715, der i øvrigt afholdes samtidig, da begge deres ansøgninger ellers er ugyldige. Ansøgeren kan kun indsende ét ansøgningsskema.

Kommissionen fører en personalepolitik, der sigter mod at give mænd og kvinder lige muligheder, og imødeser meget gerne ansøgninger fra kvinder.

Sidste frist for indgivelse af ansøgning er fastsat til den 9. november 1990.

I. ARBEJDSOMRÅDE

Udførelse efter almindelige retningslinjer af planlægnings-, undersøgelses- og tilsynsopgaver vedrørende Fællesskabernes virksomhed på det juridiske område.

Arbejdet kan bl.a. omfatte følgende opgaver:

- planlægning og udarbejdelse af forslag til fællesskabsretsakter (direktiver, forordninger m.m.) i Kommissionens forskellige tjenestegrene
- deltagelse i forhandlinger om indgåelse af internationale aftaler
- analyse og forberedelse af udkast til afgørelser og beslutninger, hovedsagelig inden for konkurrenceretten

— udformning, forhandling og overvågning af kontrakter (f.eks. vedrørende forskning, nye teknologier, administration)

— undersøgelse og overvågning af de nationale lovgivninger for at sikre, at disse er i overensstemmelse med fællesskabsretten

— behandling af sager i den administrative fase (overtrædelse af fællesskabsretten, klager m.m.)

— formulering af Kommissionens holdning i forbindelse med retssager, hovedsagelig ved EF-domstolen og EF's Førsteinstansret.

II. ADGANGSBETINGELSER

Adgang til udvælgelsesprøven har ansøgere, der ved ansøgningsfristens udløb opfylder følgende betingelser:

A. ALMINDELIGE BETINGELSER

I overensstemmelse med artikel 28 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber skal ansøgeren:

- være statsborger i en af Fællesskabernes medlemsstater og være i besiddelse af sine borgerlige rettigheder
- have opfyldt sine forpligtelser i henhold til de for ham gældende love om værnepligt
- opfylde de vandelskrav, der stilles for at bestride det pågældende hverv.

B. SÆRLIGE BETINGELSER

1. Aldersgrænse

Ansøgerne skal være født efter den 9. november 1954.

Muligheder for forhøjelse af aldersgrænsen:

- a) for ansøgere, der har aftjent deres værnepligt eller udført anden tvungen tjeneste, hæves aldersgrænsen med et tidsrum svarende til varigheden af den udførte tjeneste. Har de pågældende i et tidsrum af egen fri vilje udført tjeneste ud over værnepligtsperioden, tages dette ikke i betragtning. Enhver ansøgning om

forhøjelse skal ledsages af en af de militære eller andre kompetente myndigheder udstedt attest med angivelse af tidspunktet for påbegyndelse og afslutning af den faktisk udførte tvungne tjeneste

- b) for ansøgere, der i mindst ét år ikke har udøvet erhvervmæssig beskæftigelse, fordi de har passet et barn, der var under den skolepligtige alder eller ramt af et alvorligt, behørigt dokumenteret, psykisk eller fysisk handicap, og over for hvem de havde forsørgerpligt, kan aldersgrænsen hæves med ét år pr. barn og til højst tre år. Enhver ansøgning om forhøjelse skal ledsages af barnets/børnenes fødsels- eller dødsattest(er) og en erklæring på tro og love indeholdende en begrundelse samt en nøje angivelse af de tidsrum, hvor den pågældende ikke har udøvet erhvervmæssig beskæftigelse
- c) for ansøgere med et fysisk handicap, som er behørigt anerkendt af de kompetente myndigheder, hæves aldersgrænsen med tre år. Enhver ansøgning om forhøjelse skal ledsages af en af den kompetente myndighed udstedt attest for, at den pågældende anerkendes som værende handicappet arbejdstager.

Aldersgrænsen kan ikke forhøjes med mere end fem år i alt, og enhver ansøgning herom vil kun blive taget i betragtning, såfremt den ledsages af fornøden dokumentation.

2. Uddannelse

Ansøgerne skal have gennemført en fuldstændig uddannelse på universitetsniveau, afsluttet med eksamensbevis. Udvælgelseskomitéen tager i denne forbindelse hensyn til de forskellige uddannelsesstrukturer.

Ansøgerne gøres opmærksomme på, at prøverne især vil vedrøre emner med tilknytning til det under punkt I beskrevne arbejdsområde og kræver relevante kundskaber på universitetsniveau (se punkt B 3 i vejledningen).

3. Erhvervs erfaring

Ansøgerne skal have mindst to års erhvervs erfaring på universitetsniveau svarende til de i punkt I nævnte arbejdsområder, erhvervet efter opnåelse af beviset for afsluttet universitetsuddannelse ved arbejde, der har forbindelse med de i punkt I nævnte arbejdsområder.

Nærmere oplysning om erhvervs erfaringen skal anføres på ansøgningsskemaet.

Som erhvervs erfaring tæller også perioder, hvor ansøgeren har gjort praktikanttjeneste med henblik på specialisering eller videreuddannelse samt anden supplerende uddannelse, der er relevant for de under punkt I omhandlede arbejdsområder. Enhver supplerende uddannelse skal være afsluttet med et eksamensbevis, der mindst svarer til det kvalifikationsbevis, som giver adgang til udvælgelsesprøven (se punkt B 4 i vejledningen).

4. Sproglige færdigheder

Ansøgerne skal have et indgående kendskab til ét fællesskabssprog (dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk) og et tilfredsstillende kendskab til et andet af disse sprog.

C. SPECIELLE BETINGELSER FOR TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE VED DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

1. Aldersgrænsen gælder ikke for ansøgere, der mellem datoen for offentliggørelsen af nærværende nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og ansøgningsfristens udløb i mindst ét år uden afbrydelse har været tilknyttet De Europæiske Fællesskaber som tjenestemænd eller øvrige ansatte.

2. Den erhvervs erfaring, der er nævnt under punkt B 3, kræves ikke af ansøgere, der ved ansøgningsfristens udløb er tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, der i de seneste to år har været indplaceret i kategori B, og som har gennemført en fuldstændig uddannelse på universitetsniveau, afsluttet med eksamensbevis.

Udvælgelseskomitéen tager i denne forbindelse hensyn til de forskellige uddannelsesstrukturer.

3. Det under punkt B 2 nævnte eksamensbevis kræves ikke af tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, såfremt de kan godtgøre, at de ved ansøgningsfristens udløb har otte års anciennitet i kategori B.

4. Ved beregningen af de i de to ovenstående stykker anførte to eller otte år tages der kun hensyn til den tid, hvor de pågældende har været i aktiv tjeneste, midlertidig tjeneste i anden stilling eller på orlov til aftjening af værnepligt, idet der ses bort fra den tid, hvor de pågældende har haft tjenestefrihed af personlige årsager eller været på ventepenge (vedtægtens artikel 35, litra a), b) og e)).

III. ADGANG TIL UDVÆLGELSESPRØVEN

1. Ansættelsesmyndigheden udfærdiger en liste over de ansøgere, der opfylder de almindelige betingelser, og fremsender denne sammen med ansøgningerne til formanden for udvælgelseskomitéen.
2. Efter at have gennemgået ansøgningerne udarbejder udvælgelseskomitéen en liste over de ansøgere, der opfylder de særlige og/eller specielle betingelser, og som derfor får adgang til prøverne.
3. Ansøgerne får adgang, efter at det er kontrolleret, at den enkeltes kvalifikationer er i overensstemmelse med de i meddelelsen om udvælgelsesprøve fastlagte betingelser. Kontrollen finder sted på grundlag af de oplysninger, som ansøgerne giver på ansøgningsskemaet, og den dokumentation, der skal vedlægges. Ansøgerne anmodes derfor om at udfylde dette skema så nøjagtigt som muligt.
4. Ansøgere, der ikke har anvendt det obligatoriske ansøgningsskema, eller som ikke har underskrevet det, får ikke adgang til udvælgelsesprøven. Det samme gælder ansøgere, som ikke forelægger den fornødne dokumentation inden for den fastsatte frist (se punkt B 3, 4 og 5 i vejledningen).
5. Ansøgerne får pr. brev personlig meddelelse om den afgørelse, der er truffet vedrørende deres adgang til udvælgelsesprøven.
6. Hvis det senere under udvælgelseskomitéens arbejde konstateres, at oplysningerne i ansøgningsskemaet er urigtige eller ikke underbygges af de dokumenter, som kræves til støtte for ansøgningen, annulleres ansøgerens adgang til udvælgelsesprøven.

IV. FORNYET BEHANDLING AF ANSØGNINGER

Enhver ansøger, som efter at have læst betingelserne for adgang mener, at der er begået en fejl, der er til skade for ham, har ret til at anmode om, at hans ansøgning bliver behandlet på ny. Han sender i så fald — senest 30 kalenderdage efter tidspunktet for afsendelsen af det brev, hvori det meddeles, at han ikke har fået adgang (poststemplets dato er afgørende) — et nærmere forklarende brev til formanden for udvælgelseskomitéen. Dette brev, hvori udvælgelsesprøvens nummer skal angives, stiles til Afdelingen for Ansættelser, KOM/A/714, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Senest 30 dage efter tidspunktet for ansøgerens afsendelse af det brev, hvori han anmoder om at få sin ansøgning behandlet på ny (poststemplets dato er afgørende), behandler udvælgelseskomitéen derefter sagen igen. Ansøgerne får snarest muligt meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse.

V. DE SKRIFTLIGE PRØVERS ART, VARIGHED OG BEDØMMELSE

1. Art

Stopprøver

- a) Prøve bestående af en række multiple choice-spørgsmål med henblik på at vurdere ansøgerens faglige viden på det juridiske område samt hans viden om Det Europæiske Fællesskab og de aktuelle emner, især i Europa (mindst 40 spørgsmål fordelt ligeligt mellem de to typer spørgsmål).
- b) Prøve bestående af en række multiple choice-spørgsmål med henblik på at vurdere ansøgerens evne til at ræsonnere (mindst 30 spørgsmål).
- c) Prøve bestående af en række multiple choice-spørgsmål med henblik på at teste, at ansøgeren har et tilfredsstillende kendskab til et andet fællesskabssprog, som denne selv har valgt og anført på ansøgningsskemaet (mindst 30 spørgsmål).

Andre skriftlige prøver

- d) Skriftlig prøve, der består af en række valgfri emner og/eller case-studies inden for følgende valgfri områder:

— civilret, erhvervsret

— offentlig ret, forfatningsret, forvaltningsret

— fællesskabsret.

Ansøgeren vælger under selve prøven ét af disse tre områder.

- e) Praktisk, juridisk prøve baseret på sagsakter, der vedrører Fællesskabets virksomhed. Denne prøve tager sigte på at vurdere ansøgerens evne til at gennemføre analyser og synteser samt deres evner som sagsbehandler.

2. Varighed

De skriftlige prøvers varighed, der afhænger af disses art, fastsættes af udvælgelseskomitéen og meddeles ansøgerne samtidig med indkaldelsen til prøverne.

3. Bedømmelse

Stopprøver

Prøve a) bedømmes med fra 0 til 20 points (der kræves mindst 10).

Prøve b) bedømmes med fra 0 til 10 points (der kræves mindst 5).

Prøve c) bedømmes med fra 0 til 10 points (der kræves mindst 5).

Andre skriftlige prøver

Prøve d) bedømmes med fra 0 til 40 points (der kræves mindst 20).

Prøve e) bedømmes med fra 0 til 40 points (der kræves mindst 20).

Først rettes prøverne a), b) og c). Dernæst rettes prøverne d) og e), dog kun for de ansøgere, der har opnået det krævede antal points ved henholdsvis prøverne a), b) og c).

VI. ADGANG TIL DEN MUNDTLIGE PRØVE — ART — BEDØMMELSE

1. Adgang

Adgang til at deltage i den mundtlige prøve har de ansøgere, der ved de skriftlige prøver d) og e) har opnået i alt mindst 48 points, og som ved hver enkelt prøve har opnået den krævede minimumskaraktér.

Ansøgerne får pr. brev personlig meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse vedrørende deres adgang til den mundtlige prøve.

2. Art

Samtale med udvælgelseskomitéen med henblik på at foretage den endelige vurdering af ansøgernes egnethed til at udføre de under punkt I nævnte arbejdsopgaver. Samtalen skal navnlig belyse ansøgernes almenviden, faglige viden, sprogfærdigheder samt kendskab til Fællesskabets institutioner og politikker.

3. Bedømmelse

Der gives fra 0 til 60 points for den mundtlige prøve (der kræves mindst 30).

VII. OPTAGELSE PÅ LISTEN OVER EGNEDE ANSØGERE

På denne liste optager udvælgelseskomitéen efter udvælgelsesprøven de ansøgere, som sammenlagt har opnået mindst 84 points ved de skriftlige prøver d) og e) samt den mundtlige prøve, dog således, at ansøgerne ved hver enkelt prøve skal have opnået den krævede minimumskaraktér.

Ansøgerne får pr. brev personlig meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse vedrørende deres optagelse på listen.

Reservelisten over egnede ansøgere er gyldig til den 31. december 1992; gyldighedsfristen vil kunne forlænges. De ansøgere, der er optaget på listen, vil i givet fald få meddelelse herom.

Optagelse på reservelisten over egnede ansøgere giver ansøgerne mulighed for at blive ansat, efterhånden som der bliver behov for det i Kommissionens tjenestegrene.

Af tjenestelige årsager eller på grund af en stillings særlige karakter vil ansøgeren eventuelt kunne få tilbudt en kontrakt som midlertidigt ansat. I så fald vil hans navn fortsat være opført på reservelisten over egnede ansøgere.

VIII. ANSÆTTELSESVILKÅR

Kategori og lønklasse

Der er tale om en ansættelsesreserve af fuldmægtige i stillingsgruppe A 7/A 6 i kategori A. Ansættelse sker i lønklasse A 7.

Tjenestesteder

Bruxelles, Luxembourg eller andetsteds, hvor Kommissionen udøver sin virksomhed.

Aflønning

(se vejledningen).

Til orientering kan det anføres, at den månedlige grundløn for den stillingsgruppe, som udvælgelsesprøven vedrører, udgør mellem 132 906 bfr. (A 7, første løntrin) og 146 132 bfr. (A 7, tredje løntrin).

IX. INDGIVELSE AF ANSØGNINGER

Ansøgerne bedes, inden de udfylder ansøgningsskemaet, læse den vejledning, der er indsat i dette nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

1. Det ansøgningsskema, der findes i forbindelse med meddelelsen om udvælgelsesprøven, skal behørigt udfyldes og underskrives af ansøgeren. Det skal ledsages af fotokopier af dokumenter, som godtgør, at ansøgeren opfylder de særlige betingelser for adgang til udvælgelsesprøven, og eventuelt de specielle betingelser, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, således at udvælgelseskomitéen får mulighed for at kontrollere, om de oplysninger, ansøgeren har anført i ansøgningsskemaet, er korrekte.

2. Ansøgningsskemaet og fotokopier af de fornødne dokumenter skal senest den 9. november 1990 (poststemplets dato er afgørende) sendes, helst rekommanderet, til følgende adresse:
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Afdelingen for Ansættelser, SC 41
Udvælgelsesprøve KOM/A/714
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.
 3. Ansøgningsskemaer fra tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber kan ligeledes mod kvittering for modtagelsen afleveres senest den 9. november 1990, kl. 16.00, i en af følgende tjenestegrene:
 - Afdelingen for Ansættelser, KOM/A/714
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Bruxelles
 - Personalekontoret, KOM/A/714
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Luxembourg
 - De administrative tjenestegrene under Det Fælles Forskningscenter i Ispra, Karlsruhe, Geel og Petten, KOM/A/714.
 4. Tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste ved Kommissionens kontorer eller delegationer uden for Fællesskabet, kan gøre opmærksom på, at de ønsker at deltage i udvælgelsesprøven, ved at sende en telex eller telefax til Afdelingen for Ansættelser senest den 9. november 1990, kl. 16.00 (Bruxelles-tid), idet afsendelsestidspunktet for den pågældende telex eller telefax er afgørende. Deres ansøgning er dog kun gyldig, hvis de insender det obligatoriske ansøgningsskema senest ti hverdage efter sidste ansøgningsfrist (poststemplets dato er afgørende).
 5. For at lette udvælgelseskomitéens administrative arbejde skal man ved al korrespondance vedrørende en bestemt ansøgning anføre ansøgerens navn samt udvælgelsesprøvens nummer. Ansøgningsskemaer og bilag vil ikke blive returneret.
 6. De, der er opført på reservelisten over egnede ansøgere, og som får tilbudt en stilling, skal senere forevise dokumentation i form af originaler af eksamens- eller andre kvalifikationsbeviser samt attester vedrørende tidligere beskæftigelse.
-

MEDDELELSE OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE KOM/A/715

JURA

(90/C 237/10)

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber afholder en almindelig udvælgelsesprøve på grundlag af prøver med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af

ASSISTERENDE FULDMÆGTIGE
(m/k)

Denne ansættelsesreserve oprettes med henblik på at kunne besætte et antal stillinger formodentlig ca. 35.

Kommissionen afholder samtidig en almindelig udvælgelsesprøve KOM/A/714 på grundlag af prøver med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af fuldmægtige i lønklasse A7. Ansøgerne gøres derfor opmærksomme på, at nummeret på den udvælgelsesprøve, som de tilmelder sig, udtrykkelig skal anføres på ansøgningsskemaet, og at de kun kan tilmelde sig én af de to sideløbende udvælgelsesprøver KOM/A/714 og KOM/A/715, der i øvrigt afholdes samtidig, da begge deres ansøgninger ellers er ugyldige. Ansøgeren kan kun indsende ét ansøgningsskema.

Kommissionen fører en personalepolitik, der sigter mod at give mænd og kvinder lige muligheder, og imødeser meget gerne ansøgninger fra kvinder.

Sidste frist for indgivelse af ansøgning er fastsat til den 9. november 1990.

I. ARBEJDSOMRÅDE

Udførelse under tilsyn og på grundlag af detaljerede retningslinjer af planlægnings- og undersøgelsesopgaver vedrørende Fællesskabernes virksomhed på det juridiske område.

Arbejdet kan bl.a. omfatte følgende opgaver:

- planlægning og udarbejdelse af forslag til fællesskabsretsakter (direktiver, forordninger m.m.) i Kommissionens forskellige tjenstegrene
- deltagelse i forhandlinger om indgåelse af internationale aftaler
- analyse og forberedelse af udkast til afgørelser og beslutninger, hovedsagelig inden for konkurrenceretten

- udformning, forhandling og overvågning af kontrakter (f.eks. vedrørende forskning, nye teknologier, administration)
- undersøgelse og overvågning af de nationale lovgivninger for at sikre, at disse er i overensstemmelse med fællesskabsretten
- behandling af sager i den administrative fase (overtrædelse af fællesskabsretten, klager m.m.)
- formulering af Kommissionens holdning i forbindelse med retssager, hovedsagelig ved EF-domstolen og EF's Førsteinstansret.

II. ADGANGSBETINGELSER

Adgang til udvælgelsesprøven har ansøgere, der ved ansøgningsfristens udløb opfylder følgende betingelser:

A. ALMINDELIGE BETINGELSER

I overensstemmelse med artikel 28 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber skal ansøgeren:

- være statsborger i en af Fællesskabernes medlemsstater og være i besiddelse af sine borgerlige rettigheder
- have opfyldt sine forpligtelser i henhold til de for ham gældende love om værnepligt
- opfylde de vandelskrav, der stilles for at bestride det pågældende hverv.

B. SÆRLIGE BETINGELSER

1. Aldersgrænse

Ansøgerne skal være født efter den 9. november 1957.

Muligheder for forhøjelse af aldersgrænsen:

- a) for ansøgere, der har aftjent deres værnepligt eller udført anden tvungen tjeneste, hæves aldersgrænsen med et tidsrum svarende til varigheden af den udførte tjeneste. Har de pågældende i et tidsrum af egen fri vilje udført tjeneste ud over værnepligtsperioden, tages dette ikke i betragtning. Enhver ansøgning om

forhøjelse skal ledsages af en af de militære eller andre kompetente myndigheder udstedt attest med angivelse af tidspunktet for påbegyndelse og afslutning af den faktisk udførte tvungne tjeneste;

- b) for ansøgere, der i mindst ét år ikke har udøvet erhvervsmæssig beskæftigelse, fordi de har passet et barn, der var under den skolepligtige alder eller ramt af et alvorligt, behørigt dokumenteret, psykisk eller fysisk handicap, og over for hvem de havde forsørgerpligt, kan aldersgrænsen hæves med ét år pr. barn op til højst tre år. Enhver ansøgning om forhøjelse skal ledsages af barnets/børnenes fødsels- eller dødsattest(er) og en erklæring på tro og love indeholdende en begrundelse samt en nøje angivelse af de tidsrum, hvor den pågældende ikke har udøvet erhvervsmæssig beskæftigelse;
- c) for ansøgere med et fysisk handicap, som er behørigt anerkendt af de kompetente myndigheder, hæves aldersgrænsen med tre år. Enhver ansøgning om forhøjelse skal ledsages af en af den kompetente myndighed udstedt attest for, at den pågældende anerkendes som værende handicappet arbejdstager.

Aldersgrænsen kan ikke forhøjes med mere end fem år i alt, og enhver ansøgning herom vil kun blive taget i betragtning, såfremt den ledsages af fornøden dokumentation.

2. Uddannelse

Ansøgerne skal have gennemført en fuldstændig uddannelse på universitetsniveau, afsluttet med eksamensbevis.

Udvælgelseskomitéen tager i denne forbindelse hensyn til de forskellige uddannelsesstrukturer.

Kun de ansøgere kan komme i betragtning, der har opnået deres første eksamensbevis for fuldstændig uddannelse på universitetsniveau efter den 1. maj 1987.

Ansøgerne gøres opmærksomme på, at prøverne især vil vedrøre emner med tilknytning til det under punkt I beskrevne arbejdsområde og kræver relevante kundskaber på universitetsniveau (se punkt B 3 i vejledningen).

3. Erhvervserfaring

Der kræves ingen erhvervserfaring.

4. Sproglige færdigheder

Ansøgerne skal have et indgående kendskab til ét fællesskabssprog (dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk) og et tilfredsstillende kendskab til et andet af disse sprog.

C. SPECIELLE BETINGELSER FOR TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE VED DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

1. Aldersgrænsen gælder ikke for ansøgere, der mellem datoen for offentliggørelsen af nærværende nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og ansøgningsfristens udløb i mindst ét år uden afbrydelse har været tilknyttet De Europæiske Fællesskaber som tjenestemænd eller øvrige ansatte.
2. For ansøgere, der er tjenestemænd eller øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, og som er indplaceret i en af de lavere lønklasser, gælder der ikke nogen forældelsesfrist for eksamensbeviset fra universitetet, således som omtalt under punkt B 2.
3. Tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, der ikke er i besiddelse af et sådant eksamensbevis, kan få adgang til udvælgelsesprøven, såfremt de kan godtgøre, at de har otte års anciennitet i kategori B på datoen for sidste frist for indgivelse af ansøgninger.
4. Ved beregningen af de i foregående stykke anførte otte år tages der kun hensyn til den tid, hvor den pågældende har været i aktiv tjeneste, midlertidig tjeneste i anden stilling eller på orlov til aftjening af værnepligt, idet der ses bort fra den tid, hvor de pågældende har haft tjenestefrihed af personlige årsager eller været på ventepenge (vedtægtens artikel 35, litra a), b) og e)).

III. ADGANG TIL UDVÆLGELSESPRØVEN

1. Ansættelsesmyndigheden udfærdiger en liste over de ansøgere, der opfylder de almindelige betingelser, og fremsender denne sammen med ansøgningerne til formanden for udvælgelseskomitéen.
2. Efter at have gennemgået ansøgningerne udarbejder udvælgelseskomitéen en liste over de ansøgere, der opfylder de særlige og/eller specielle betingelser, og som derfor får adgang til prøverne.
3. Ansøgerne får adgang, efter at det er kontrolleret, at den enkeltes kvalifikationer er i overensstemmelse med de i meddelelsen om udvælgelsesprøve fastlagte betingelser. Kontrollen finder sted på grundlag af de oplysninger, som ansøgerne giver på ansøgningsskemaet, og den dokumentation, der skal vedlægges. Ansøgerne anmodes derfor om at udfylde dette skema så nøjagtigt som muligt.

4. Ansøgere, der ikke har anvendt det obligatoriske ansøgningsskema, eller som ikke har underskrevet det, får ikke adgang til udvælgelsesprøven. Det samme gælder ansøgere, som ikke forelægger den fornødne dokumentation inden for den fastsatte frist (se punkt B 3, 4 og 5 i vejledningen).
5. Ansøgerne får pr. brev personlig meddelelse om den afgørelse, der er truffet vedrørende deres adgang til udvælgelsesprøven.
6. Hvis det senere under udvælgelseskomitéens arbejde konstateres, at oplysningerne i ansøgningsskemaet er urigtige eller ikke underbygges af de dokumenter, som kræves til støtte for ansøgningen, annulleres ansøgerens adgang til udvælgelsesprøven.

IV. FORNYET BEHANDLING AF ANSØGNINGER

Enhver ansøger, som efter at have læst betingelserne for adgang til udvælgelsesprøven mener, at der er begået en fejl, der er til skade for ham, har ret til at anmode om, at hans ansøgning bliver behandlet på ny. Han sender i så fald — senest 30 kalenderdage efter tidspunktet for afsendelsen af det brev, hvori det meddeles, at han ikke har fået adgang (poststemplets dato er afgørende) — et nærmere forklarende brev til formanden for udvælgelseskomitéen. Dette brev, hvori udvælgelsesprøvens nummer skal angives, stiles til Afdelingen for Ansættelser, KOM/A/715, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Senest 30 dage efter tidspunktet for ansøgerens afsendelse af det brev, hvori han anmoder om at få sin ansøgning behandlet på ny (poststemplets dato er afgørende), behandler udvælgelseskomitéen derefter sagen igen. Ansøgerne får snarest muligt meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse.

V. DE SKRIFTLIGE PRØVERS ART, VARIGHED OG BEDØMMELSE

1. Art

Stopprøver

- a) Prøve bestående af en række multiple choice-spørgsmål med henblik på at vurdere ansøgerens faglige viden på det juridiske område samt hans viden om Det Europæiske Fællesskab og de aktuelle emner, især i Europa (mindst 40 spørgsmål fordelt ligeligt mellem de to typer spørgsmål).
- b) Prøve bestående af en række multiple choice-spørgsmål med henblik på at vurdere ansøgerens evne til at ræsonnere (mindst 30 spørgsmål).

- c) Prøve bestående af en række multiple choice-spørgsmål med henblik på at teste, at ansøgeren har et tilfredsstillende kendskab til et andet fællesskabssprog, som denne selv har valgt og anført på ansøgningsskemaet (mindst 30 spørgsmål).

Andre skriftlige prøver

- d) Skriftlig prøve, der består af en række valgfrie emner og/eller case-studies inden for følgende valgfrie områder:

— civilret, erhvervsret

— offentlig ret, forfatningsret, forvaltningsret

— fællesskabsret.

Ansøgeren vælger under selve prøven ét af disse tre områder.

- e) Praktisk, juridisk prøve baseret på sagsakter, der vedrører Fællesskabets virksomhed. Denne prøve tager sigte på at vurdere ansøgernes evne til at gennemføre analyser og synteser.

2. Varighed

De skriftlige prøvers varighed, der afhænger af disses art, fastsættes af udvælgelseskomitéen og meddeles ansøgerne samtidig med indkaldelsen til prøverne.

3. Bedømmelse

Stopprøver

Prøve a) bedømmes med fra 0 til 20 points (der kræves mindst 10).

Prøve b) bedømmes med fra 0 til 10 points (der kræves mindst 5).

Prøve c) bedømmes med fra 0 til 10 points (der kræves mindst 5).

Andre skriftlige prøver

Prøve d) bedømmes med fra 0 til 40 points (der kræves mindst 20).

Prøve e) bedømmes med fra 0 til 40 points (der kræves mindst 20).

Først rettes prøverne a), b) og c). Dernæst rettes prøverne d) og e), dog kun for de ansøgere, der har opnået det krævede antal points ved henholdsvis prøverne a), b) og c).

VI. ADGANG TIL DEN MUNDTLIGE PRØVE — ART — BEDØMMELSE

1. Adgang

Adgang til at deltage i den mundtlige prøve har de ansøgere, der ved de skriftlige prøver d) og e) har opnået i alt mindst 48 points, og som ved hver enkelt prøve har opnået den krævede minimumskarakt.

Ansøgerne får pr. brev personlig meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse vedrørende deres adgang til den mundtlige prøve.

2. Art

Samtale med udvælgelseskomitéen med henblik på at foretage den endelige vurdering af ansøgernes egnethed til at udføre de under punkt I nævnte arbejdsopgaver. Samtalen skal navnlig belyse ansøgernes almenviden, faglige viden, sprogfærdigheder samt kendskab til Fællesskabets institutioner og politikker.

3. Bedømmelse

Der gives fra 0 til 60 points for den mundtlige prøve (der kræves mindst 30).

VII. OPTAGELSE PÅ LISTEN OVER EGNEDE ANSØGERE

På denne liste optager udvælgelseskomitéen efter udvælgelsesprøven de ansøgere, som sammenlagt har opnået mindst 84 points ved de skriftlige prøver d) og e) samt den mundtlige prøve, dog således at ansøgerne ved hver enkelt prøve skal have opnået den krævede minimumskarakt.

Ansøgerne får pr. brev personlig meddelelse om udvælgelseskomitéens afgørelse vedrørende deres optagelse på listen.

Reservelisten over egnede ansøgere er gyldig til den 31. december 1992; gyldighedsfristen vil kunne forlænges. De ansøgere, der er optaget på listen, vil i givet fald få meddelelse herom.

Optagelse på reservelisten over egnede ansøgere giver ansøgerne mulighed for at blive ansat, efterhånden som der bliver behov for det i Kommissionens tjenestegrene.

Af tjenestelige årsager eller på grund af en stillings særlige karakter vil ansøgeren eventuelt kunne få tilbudt en kontrakt som midlertidigt ansat. I så fald vil hans navn fortsat være opført på reservelisten over egnede ansøgere.

VIII. ANSÆTTELSESVILKÅR

Kategori og lønklasse

Der er tale om en ansættelsesreserve af assisterende fuldmægtige i lønklasse 8 i kategori A.

Tjenestesteder

Bruxelles, Luxembourg eller andetsteds, hvor Kommissionen udøver sin virksomhed.

Aflønning

(se vejledningen).

Til orientering kan det anføres, at den månedlige grundløn for den stillingsgruppe, som udvælgelsesprøven vedrører, udgør mellem 117 546 bfr. (A 8, første løntrin) og 122 283 bfr. (A 8, tredje løntrin).

IX. INDGIVELSE AF ANSØGNINGER

Ansøgerne bedes, inden de udfylder ansøgningsskemaet, læse den vejledning, der er indsat i dette nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

1. Det ansøgningsskema, der findes i forbindelse med meddelelsen om udvælgelsesprøven, skal behørigt udfyldes og underskrives af ansøgeren. Det skal ledsages af fotokopier af dokumenter, som godtgør, at ansøgeren opfylder de særlige betingelser for adgang til udvælgelsesprøven, og eventuelt de specielle betingelser, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, således at udvælgelseskomitéen får mulighed for at kontrollere, om de oplysninger, ansøgeren har anført i ansøgningsskemaet, er korrekte.
2. Ansøgningsskemaet og fotokopier af de fornødne dokumenter skal senest den 9. november 1990 (poststemplets dato er afgørende) sendes, helst rekommanderet, til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Afdelingen for Ansættelser, SC 41,
Udvælgelsesprøve KOM/A/715
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

3. Ansøgningsskemaer fra tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber kan ligeledes mod kvittering for modtagelsen afleveres senest den 9. november 1990, kl. 16.00, i en af følgende tjenestegrene:

— Afdelingen for Ansættelser, KOM/A/715
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Bruxelles

- Personalekontoret, KOM/A/715
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Luxembourg
 - De administrative tjenstegrene under Det Fælles
Forskningscenter i Ispra, Karlsruhe, Geel og
Petten, KOM/A/715.
4. Tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske
Fællesskaber, der gør tjeneste ved Kommissionens
kontorer eller delegationer uden fra Fællesskabet, kan
gøre opmærksom på, at de ønsker at deltage i udvæl-
gelsesprøven, ved at sende en telex eller telefax til
Afdelingen for Ansættelser senest den 9. november
1990, kl. 16.00 (Bruxelles-tid), idet afsendelsestids-
punktet for den pågældende telex eller telefax er
afgørende. Deres ansøgning er dog kun gyldig, hvis

de indsender det obligatoriske ansøgningsskema
senest ti hverdage efter sidste ansøgningsfrist (post-
stemplets dato er afgørende).

5. For at lette udvælgelseskomitéens administrative
arbejde skal man ved al korrespondance vedrørende
en bestemt ansøgning anføre ansøgerens navn samt
udvælgelsesprøvens nummer.

Ansøgningsskemaer og bilag vil ikke blive returneret.

6. De, der er opført på reservelisten over egnede ansø-
gere, og som får tilbudt en stilling, skal senere fore-
vise dokumentation i form af originaler af eksamens-
eller andre kvalifikationsbeviser samt attester vedrø-
rende eventuel tidligere beskæftigelse.

